

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B****A BIZOTTSÁG 2535/2001/EK RENDELETE**

(2001. december 14.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

(HL L 341., 2001.12.22., 29. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	A Bizottság 886/2002/EK rendelete (2002. május 27.)	L 139	30	2002.5.29.
► <u>M2</u>	A Bizottság 1165/2002/EK rendelete (2002. június 28.)	L 170	49	2002.6.29.
► <u>M3</u>	A Bizottság 1667/2002/EK rendelete (2002. szeptember 19.)	L 252	8	2002.9.20.
► <u>M4</u>	A Bizottság 2302/2002/EK rendelete (2002. december 20.)	L 348	78	2002.12.21.
► <u>M5</u>	A Bizottság 2332/2002/EK rendelete (2002. december 23.)	L 349	20	2002.12.24.
► <u>M6</u>	A Bizottság 787/2003/EK rendelete (2003. május 8.)	L 115	18	2003.5.9.
► <u>M7</u>	A Bizottság 1157/2003/EK rendelete (2003. június 30.)	L 162	19	2003.7.1.
► <u>M8</u>	A Bizottság 2012/2003/EK rendelete (2003. november 14.)	L 297	19	2003.11.15.
► <u>M9</u>	A Bizottság 50/2004/EK rendelete (2004. január 9.)	L 7	9	2004.1.13.
► <u>M10</u>	A Bizottság 748/2004/EK rendelete (2004. április 22.)	L 118	3	2004.4.23.
► <u>M11</u>	A Bizottság 810/2004/EK rendelete (2004. április 29.)	L 149	138	2004.4.30.
► <u>M12</u>	A Bizottság 1036/2005/EK rendelete (2005. július 1.)	L 171	19	2005.7.2.
► <u>M13</u>	A Bizottság 316/2006/EK rendelete (2006. február 22.)	L 52	22	2006.2.23.
► <u>M14</u>	A Bizottság 591/2006/EK rendelete (2006. április 12.)	L 104	11	2006.4.13.
► <u>M15</u>	A Bizottság 926/2006/EK rendelete (2006. június 22.)	L 170	8	2006.6.23.
► <u>M16</u>	A Bizottság 1919/2006/EK rendelete (2006. december 11.)	L 380	1	2006.12.28.
► <u>M17</u>	A Bizottság 1984/2006/EK rendelete (2006. december 20.)	L 387	1	2006.12.29.
► <u>M18</u>	A Bizottság 2020/2006/EK rendelete (2006. december 22.)	L 384	54	2006.12.29.
► <u>M19</u>	A Bizottság 487/2007/EK rendelete (2007. április 30.)	L 114	8	2007.5.1.
► <u>M20</u>	A Bizottság 731/2007/EK rendelete (2007. június 27.)	L 166	12	2007.6.28.

► <u>M21</u>	A Bizottság 980/2007/EK rendelete (2007. augusztus 21.)	L 217	18	2007.8.22.
► <u>M22</u>	A Bizottság 1324/2007/EK rendelete (2007. november 12.)	L 294	14	2007.11.13.
► <u>M23</u>	A Bizottság 1565/2007/EK rendelete (2007. december 21.)	L 340	37	2007.12.22.
► <u>M24</u>	A Bizottság 467/2008/EK rendelete (2008. május 28.)	L 139	12	2008.5.29.
► <u>M25</u>	A Bizottság 514/2008/EK rendelete (2008. június 9.)	L 150	7	2008.6.10.
► <u>M26</u>	A Bizottság 1013/2009/EK rendelete (2009. október 26.)	L 280	46	2009.10.27.
► <u>M27</u>	A Bizottság 1098/2009/EK rendelete (2009. november 16.)	L 301	23	2009.11.17.
► <u>M28</u>	A Bizottság 585/2010/EU rendelete (2010. július 2.)	L 169	1	2010.7.3.
► <u>M29</u>	A Bizottság 1313/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 13.)	L 334	10	2011.12.16.
► <u>M30</u>	A Bizottság 157/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. február 22.)	L 50	11	2012.2.23.
► <u>M31</u>	A Bizottság 1070/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 14.)	L 318	7	2012.11.15.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 22., 2007.1.31., 16. o. (1984/2006/EK)
- **C2** Helyesbítés, HL L 34., 2007.2.7., 3. o. (1984/2006/EK)



A BIZOTTSÁG 2535/2001/EK RENDELETE

(2001. december 14.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok és a vámkontingensek megnyitása tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1670/2000/EK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 26. cikkének (3) bekezdésére és 29. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A legutóbb az 594/2001/EK rendelettel ⁽³⁾ módosított, a tejre és a tejtermékekre vonatkozó behozatali szabályok alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és vámkontingensek megnyitásáról szóló, 1988. június 29-i 1374/98/EK bizottsági rendeletet ⁽⁴⁾ többször jelentősen módosították. Mivel további módosításokat kell végrehajtani, az egyértelműség és a hatékonyság érdekében az említett rendeletet úgy kell átszerkeszteni, hogy az tartalmazza a legutóbb az 1599/95/EK rendelettel ⁽⁵⁾ módosított, a kedvezményes behozatali elbánásban részesülő egyes sajtok feldolgozási feltételeinek megállapításáról szóló, 1979. december 18-i 2967/79/EGK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾, a legutóbb a 2856/2000/EK rendelettel ⁽⁷⁾ módosított, a Közösség, valamint a Magyar Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, Bulgária, Románia és Szlovénia között létrejött Európa-megállapodásokban, illetve a Közösség és a balti államok között létrejött szabadkereskedelmi megállapodásokban foglalt rendszereknek a tejre és a tejtermékekre történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1997. december 15-i 2508/97/EK bizottsági rendelet ⁽⁸⁾, valamint az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó tejtermékek behozatalára alkalmazandó rendelkezések alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról, valamint az 1150/90/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1998. november 9-i 2414/98/EK bizottsági rendelet ⁽⁹⁾ rendelkezéseit is.

⁽¹⁾ HL L 193., 2000.7.29., 10. o.

⁽²⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o.

⁽³⁾ HL L 88., 2001.3.28., 7. o.

⁽⁴⁾ HL L 185., 1998.6.30., 21. o.

⁽⁵⁾ HL L 151., 1995.7.1., 10. o.

⁽⁶⁾ HL L 336., 1979.12.29., 23. o.

⁽⁷⁾ HL L 332., 2000.12.28., 49. o.

⁽⁸⁾ HL L 345., 1997.12.16., 31. o.

⁽⁹⁾ HL L 299., 1998.11.10., 7. o.

▼B

- (2) Az 1255/1999/EK rendelet 26. és 29. cikke úgy rendelkezik, hogy a Bizottságnak kell gondoskodnia arról, hogy valamennyi kérelmező számára az importengedélyeket adják ki, függetlenül attól, hogy azok a Közösségen belül hol rendelkeznek székhellyel, és hogy elkerüljék az importőrök közötti hátrányos megkülönböztetés valamennyi formáját, ugyanakkor valamennyi vonatkozó rendelkezést vegyék figyelembe.
- (3) A tejtermékek behozatala egyes sajátos jellemzőinek figyelembevétele érdekében további rendelkezéseket kell elfogadni, valamint a szükséges esetekben el kell fogadni a legutóbb a 2299/2001/EK rendelettel ⁽¹⁾ módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelettel ⁽²⁾ való eltéréseket.
- (4) A következő szövegekben meghatározott vámengedmények szerint csökkentett vám mellett a Közösségbe irányuló tejtermék-behozatalra vonatkozóan konkrét rendelkezésekre van szükség:
- a) a többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója nyomán összeállított CXL engedményes listában meghatározott, valamint Ausztriának, Finnországnak és Svédországnak az Európai Közösséghez történő csatlakozását követően a GATT XXIV.6. cikke szerint lebonyolított tárgyalásokon meghatározott vámengedmények (továbbiakban: a CXL engedményes lista);
 - b) a legutóbb a 95/582/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ jóváhagyott, az egyes mezőgazdasági termékekről szóló, egyrészt az Európai Gazdasági Közösség, másrészt a Svájci Konföderáció között levélváltás formájában létrejött, megállapodással (továbbiakban: a Svájccal kötött megállapodás) módosított, a Közösség nevében a 69/352/EGK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ Svájccal megkötött, a Közös Vámtarifaex 0404 pozíciójában felsorolt egyes sajtokról szóló vámtarifa-megállapodás;
 - c) a 95/582/EK határozattal jóváhagyott, az egyes mezőgazdasági termékekről szóló, az Európai Közösség és a Norvég Királyság között levélváltás formájában létrejött megállapodás (a továbbiakban: a Norvégiával kötött megállapodás);
 - d) a mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi szabályozásról szóló, 1998. február 25-i 1/98 EK–Törökország Társulási Tanácsi határozat ⁽⁵⁾;
 - e) az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó mezőgazdasági termékekre és az ilyen mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított termékekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 715/90/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1998. július 20-i 1706/98/EK tanácsi rendelet ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ HL L 308., 2001.11.27., 19. o.

⁽²⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

⁽³⁾ HL L 327., 1995.12.30., 17. o.

⁽⁴⁾ HL L 257., 1969.10.13., 3. o.

⁽⁵⁾ HL L 86., 1998.3.20., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 215., 1998.8.1., 12. o.

▼B

- f) az Európai Közösség és Dél-Afrika között levélváltás formájában létrejött, az 1999/753/EK tanácsi határozattal ⁽¹⁾ jóváhagyott megállapodás keretében ideiglenesen alkalmazott, az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Dél-Afrikai Köztársaság között létrejött kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodás (továbbiakban: a Dél-Afrikával kötött megállapodás);
- g) az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozóan, közösségi vámkontingensek formájában bizonyos vámenedmények létrehozásáról, valamint az Észtországgal, Magyarországgal, Bulgáriával, Lettországgal, a Cseh Köztársasággal, a Szlovák Köztársasággal, Romániával, Szlovéniával, Litvániával és a Lengyel Köztársasággal egyenként megkötött Európa-megállapodásokban előírt meghatározott mezőgazdasági vámenedmények autonóm és átmeneti intézkedésként történő módosításáról szóló, a 2677/2000/EK rendelettel ⁽²⁾ módosított 1349/2000/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾, az 1727/2000/EK ⁽⁴⁾, a 2290/2000/EK ⁽⁵⁾, a 2341/2000/EK ⁽⁶⁾, a 2433/2000/EK ⁽⁷⁾, a 2434/2000/EK ⁽⁸⁾, a 2435/2000/EK ⁽⁹⁾, a 2475/2000/EK ⁽¹⁰⁾, a 2766/2000/EK ⁽¹¹⁾ és a 2851/2000/EK ⁽¹²⁾ tanácsi rendelet;
- h) az Európai Gazdasági Közösség és a Ciprusi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló, a Közösség nevében az 1246/73/EGK tanácsi rendelet ⁽¹³⁾ alapján létrejött megállapodás és különösen az Európai Gazdasági Közösség és a Ciprusi Köztársaság közötti társulást létrehozó megállapodás második szakaszának végrehajtására irányuló feltételek és eljárások megállapításáról szóló, 1987. december 19-én aláírt, a 87/607/EGK tanácsi határozattal ⁽¹⁴⁾ létrehozott jegyzőkönyv (továbbiakban: a Ciprussal kötött megállapodás).
- (5) A CXL engedményes lista rendelkezik egyes vámkontingensekről az aktuális és minimális piacra jutásra vonatkozó megállapodások keretében. E kontingenseket meg kell nyitni és meg kell határozni kezelésük szabályait.
- (6) A CXL engedményes listában a nem meghatározott származási országokra vonatkozóan rögzített vámkontingensek és a közép- és kelet-európai országokból, az AKCS-államokból, Törökországból és a Dél-Afrikai Köztársaságból származó behozatal csökkentett

⁽¹⁾ HL L 311., 1999.12.4., 1. o.

⁽²⁾ HL L 308., 2000.12.8., 7. o.

⁽³⁾ HL L 155., 2000.6.28., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 198., 2000.8.4., 6. o.

⁽⁵⁾ HL L 262., 2000.10.17., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 271., 2000.10.24., 7. o.

⁽⁷⁾ HL L 280., 2000.11.4., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 280., 2000.11.4., 9. o.

⁽⁹⁾ HL L 280., 2000.11.4., 17. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 286., 2000.11.11., 15. o.

⁽¹¹⁾ HL L 321., 2000.12.19., 8. o.

⁽¹²⁾ HL L 332., 2000.12.28., 7. o.

⁽¹³⁾ HL L 133., 1973.5.21., 1. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 393., 1987.12.31., 1. o.

▼B

vám alá eső vámkontingenseinek korrekt és tisztességes kezelésének biztosítása érdekében az engedélykérelmeket a szokásos behozatalra előírtnál nagyobb biztosíték benyújtásához kell kötni, és az engedélykérelmek benyújtására nézve meghatározott szabályokat kell megállapítani. A kontingenseket az egész évre kell elosztani, és meg kell határozni az engedélyek kibocsátására vonatkozó eljárást és az engedélyek érvényességi időtartamát.

- (7) Az importengedély-kérelmek valódiságának biztosítása, a spekuláció megelőzése és a megnyitott kontingensek maximális felhasználásának biztosítása érdekében az egyedi kérelmeket az érintett kontingens 10 %-ára kell korlátozni, amennyiben az allokációs tényező 0,8-nál kevesebb, a kérelmezők nem utasíthatják vissza az engedélyeket, kontingenseket csak olyan importőrök számára lehet megnyitni, akik már importálták vagy exportálták az adott kontingensbe tartozó termékeket, meg kell határozni az engedélykérelmek benyújtására vonatkozó jogosultságot korlátozó feltételeket oly módon, hogy valamennyi kérelmező részére elő kell írni a jogállásukat igazoló és rendszeres kereskedői tevékenységüket igazoló dokumentumok benyújtásának kötelezettségét, és elő kell írni, hogy mindegyik importőr kontingensenként csak egy engedélykérelmet nyújthat be. Annak érdekében, hogy a nemzeti hatóságok számára megkönnyítsék a jogosult kérelmezők kiválasztását és jóváhagyását, be kell vezetni a jogosult kérelmezők jóváhagyására és a jóváhagyott kérelmezők egy évig érvényes jegyzékének elkészítésére vonatkozó eljárást. A kérelmek számára vonatkozó korlátozások eredményességének biztosítása érdekében a korlátozások be nem tartása esetére szankciót kell bevezetni.
- (8) Az aktív és passzív feldolgozási ügyletek tárgyát képező termékek nem importtermékek, és ennél fogva nem kerülnek szabad forgalomba, és nem export termékek, és ezért azokat az 1374/98/EK rendelet hatálya alá tartozó rendszer keretében a kérelmezők jogosultságának meghatározása céljából nem vették figyelembe. Az egyértelműség érdekében meg kell határozni, hogy az ilyen ügyleteket az e rendeletben meghatározott referenciamentesség kiszámítása során ne lehessen figyelembe venni.
- (9) A CXL engedményes listában rögzített, meghatározott származási országok számára megnyitott vámkontingensek és a Norvégjával kötött megállapodás szerint meghatározott kontingensek kezelése érdekében, különösen az olyan ellenőrzésre vonatkozóan, amely vizsgálja, hogy az exportált termékek megfelelnek az érintett termékek megnevezésének és a vámkontingensnek, igénybe kell venni azokat a rendszereket, amelyek keretében az importengedélyeket az „IMA 1” bizonyítványok (Inward Monitoring Arrangements) bemutatásakor az előírt formában bocsátják ki az

▼B

exportáló ország felelősségére. Az ilyen rendszerek, amelyek értelmében az exportáló ország biztosítékot szolgáltat arra, hogy az exportált termékek megfelelnek azok megnevezésének, jelentősen egyszerűsítik a behozatali eljárást. Harmadik országok szintén használják ezeket a rendszereket a vámkontingenseknek való megfelelés ellenőrzésére.

- (10) A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme érdekében azonban az IMA 1 bizonyítványintézkedések hatálya alá tartozó nyilatkozatokat közösségi szinten a szállítmányok véletlenszerű mintavételével és a nemzetközileg elismert vizsgálati és statisztikai módszerek alkalmazásával kell ellenőrizni.
- (11) Az IMA 1 bizonyítványrendszer végrehajtásához további részletes szabályokra van szükség, különösen a kibocsátó szerv által a bizonyítványok kitöltése, kibocsátása, törlése, módosítása és cseréje, a bizonyítványok érvényességi időszaka és a bizonyítványok megfelelő importengedéllyel együtt történő felhasználásának feltételei tekintetében. A szokásos szállítási időkhöz kapcsolódó év végi rendelkezésekre is szükség van az IMA 1 bizonyítvánnyal tanúsított és a következő évben importálásra szánt termékek szabad forgalomba bocsátásához. A kontingens betartásának biztosítása érdekében figyelemmel kell kísérni a behozatali nyilatkozatokat és év végi ellenőrzést kell végezni.
- (12) A jelenlegi hozzáférési kontingens keretében importált új-zélandi vajat azonosítani kell annak biztosítása érdekében, hogy a teljes export-visszatérítést és bizonyos támogatási összegeket ne fizessenek ki. E célból szükség van bizonyos meghatározásokra, valamint az IMA 1 bizonyítvány kitöltésére vonatkozó utasításokra, a tömeg- és zsírtartalom ellenőrzésére és a vaj összetételével kapcsolatos vita esetében követendő eljárásra nézve.
- (13) Az 1291/2000/EK rendelet alóli kivételként a jelenlegi hozzáférési kontingens keretében importált új-zélandi vajra további feltételeknek kell vonatkozniuk, különösen úgy, hogy az IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiséget a megfelelő importengedélyben szereplő mennyiséghez kell kötni, és elő kell írni, hogy mindkét okmányt csak egyetlen egyszer lehessen felhasználni egy, a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozattal együtt.
- (14) Jelenleg a kanadai cheddar az egyetlen olyan, IMA 1 bizonyítványrendszerbe tartozó termék, amelyre nézve egy minimális határparitásos értéket be kell tartani. E célból az IMA 1 bizonyítványon meg kell jelölni a vevőt és a rendeltetési tagállamot.

▼B

- (15) A Norvégiában IMA 1 bizonyítványokat kibocsátó szervek nem megfelelő igazgatása eredményeként, amely egy kontingens túllépéséhez vezetett, Norvégia kérte, hogy az 1374/98/EK rendelet VII. mellékletében megjelölt két kibocsátó szervet egyetlen, közvetlenül a Mezőgazdasági Minisztériumnak felelős testület váltsa fel. Ezért Norvégia kérésének teljesítése érdekében végre kell hajtani a szükséges változtatásokat.
- (16) Azoknak az importőröknek, akik egyes svájci származású sajtokat kívánnak importálni, vállalniuk kell egy minimális határparitásos érték betartását annak érdekében, hogy e sajtok tekintetében kedvezményes bánásmódban részesüljenek. A múltban ezt a kötelezettségvállalást a kötelező IMA 1 bizonyítvány 17. rovatában tüntették fel, de ez már megszűnt. Az egyértelműség érdekében ennél fogva a határparitásos érték fogalmát és a betartásának biztosítására vonatkozó feltételeket valamilyen más módon kell meghatározni.
- (17) Az 1706/98/EK rendelet, az EK–Törökország Társulási Tanács 1/98 határozata első jegyzőkönyvének I. melléklete, a Dél-Afrika-val kötött megállapodás IV. melléklete és a Svájjal kötött megállapodás értelmében a kontingensekbe nem tartozó kedvezményes behozattal összefüggő egyedi rendelkezések esetén meg kell határozni, hogy a csökkentett vámértéket csak akkor alkalmazzák, ha bemutatják az említett megállapodások megfelelő jegyzőkönyveiben meghatározott származásigazolást.
- (18) A Közösség saját forrásainak hatékonyabb védelme érdekében és a szerzett tapasztalatok fényében részletes szabályokra van szükség a behozatali ellenőrzéseknél. Különösen a kontingensekhez képest ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségek megfelelő felügyelete biztosításának érdekében meg kell határozni olyan egyes esetekben alkalmazandó eljárást, amikor a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatban szereplő tétel nem felel meg a nyilatkozatnak.
- (19) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Eltérő rendelkezés hiányában ezt a címet kell alkalmazni az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékek bármelyikének (továbbiakban: tejtermékek) a Közösségbe irányuló behozatalára, ideértve a mennyiségi korlátozások vagy azonos hatású intézkedések

▼B

hatálya alá nem eső, és a vámok és azonos hatású díjak alól mentesített, a Közösség által egyes országoknak és területeknek nyújtott kivételes kereskedelmi intézkedések hatálya alá eső behozatalt.

▼M25*2. cikk*

Azon termékeket, amelyek tekintetében behozatali engedélyt kell bemutatni, a 376/2008/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja állapítja meg. A behozatali engedély érvényességi idejét és a nyújtandó biztosíték összegét – e rendelet 24. cikke (3) és (4) bekezdésének sérelme nélkül – az említett rendelet II. mellékletének I. része állapítja meg.

Amennyiben e rendelet másképpen nem rendelkezik, a 376/2008/EK rendeletet és az 1301/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ kell alkalmazni.

▼B*3. cikk***▼M25****▼B**

(2) A nyolcjegyű Kombinált Nomenklatúra-kódot (továbbiakban KN-kód), megfelelő esetben előtte az „ex” szócskával, mind az import-engedély-kérelmen, mind az engedély 16. rovatában fel kell tüntetni. Az engedélyek csak az így megjelölt termékekre érvényesek.

▼M19

Abban az esetben azonban, ha az engedélyeket az I. fejezetben és a 2. cím III. fejezetének 2. szakaszában említett behozatali vámkontingensek alapján adják ki, azok az ugyanazon kontingensszám alá tartozó összes KN-kódra érvényesek, feltéve hogy az érintett termékek azonos behozatali vámtétel alá esnek.

▼M25**▼B**

(4) Az engedélyeket legkésőbb a kérelem benyújtásának napját követő első munkanapon bocsátják ki.

4. cikk

(1) A 0406 90 01, a feldolgozásra szánt sajtokra vonatkozó KN-kódot csak behozatalra kell alkalmazni.

▼M2

(2) A 0406 20 10 és a 0406 90 19 KN-kód a 20. cikk értelmében csak a Svájcból származó és Svájcból érkező importált termékekre vonatkozik.

▼M19

⁽¹⁾ HL L 114., 2008.4.26., 3. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

▼B

2. CÍM

**CSÖKKENTETT VÁMTÉTELŰ BEHOZATALRA VONATKOZÓ
KÜLÖNÖS SZABÁLYOK***I. FEJEZET***A Közösség által csak importengedély alapján megnyitott
kontingensek szerinti behozatal**

1. szakasz

5. cikk

Ezt a fejezetet a következő vámkontingensek keretében behozott tejtermékekre kell alkalmazni:

- a) a CXL engedményes listában említett nem meghatározott származási országokra vonatkozó kontingensek;

▼M16

▼M24

▼M27

▼M24

▼M19

- f) A 2002/309/EK, Euratom tanácsi és bizottsági határozattal ⁽¹⁾ jóváhagyott, a Közösség és a Svájc között a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött megállapodás 2. mellékletében meghatározott kontingens;

▼M13

▼M30

- h) a 2011/818/EU tanácsi határozattal ⁽²⁾ jóváhagyott, az Európai Unió és a Norvég Királyság között létrejött megállapodás (a továbbiakban: a Norvégiával kötött megállapodás) V. mellékletében előírt kontingensek;

▼M19

- i) A 2007/138/EK tanácsi határozattal jóváhagyott ⁽³⁾ a Közösség és Izland között a mezőgazdasági termékekre alkalmazandó kiegészítő kereskedelmi preferenciákról létrejött megállapodás II. mellékletében meghatározott kontingensek;

▼M24

- j) az 55/2008/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében meghatározott 09.4210 tételszámú kontingens.

⁽¹⁾ HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 327., 2011.12.9., 1. o.

⁽³⁾ HL L 61., 2007.2.28., 28. o.

⁽⁴⁾ HL L 20., 2008.1.24., 1. o.

▼B*6. cikk*

► **M17** ► **C2** Az I. melléklet határozza meg a vámkontingenseket, az alkalmazandó vámokat, az évente behozandó maximális mennyiséget, a behozatali vámkontingens-időszakokat és ezek két egyenlő, hat hónapos időszakra történő felosztását. ◀ ◀

▼M1

Az I. melléklet B., D. és F. részében az egyes behozatali évekre meghatározott mennyiségeket a minden év január 1-jén és július 1-jén kezdődő hat hónapos időszakokra vonatkozóan két egyenlő részre osztják.

▼B*2. szakasz**7. cikk*

Az importengedély-kérelmezőknek a székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának előzetes jóváhagyásával kell rendelkezniük.

Az érintett hatóság valamennyi elfogadott importőrnek jóváhagyási számot ad.

▼M17**▼C2***8. cikk*

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének első bekezdésétől elérve, jóváhagyást kap az a kérelmező, aki minden év április 1-je előtt kérelmet nyújt be azon tagállam illetékes hatóságaihoz, amelyben letelepedett, és amelyben őt héa-nyilvántartásba vették, és a kérelmét annak a bizonyítékával egészíti ki, hogy az előző két naptári év mindegyike során a Kombinált Nomenklátúra 04 fejezetébe tartozó tejtermékekből legalább 25 tonnát importált a Közösségbe, illetve exportált a Közösségből.

▼M18*9. cikk*

Az illetékes hatóság a kérelmezőket ► **M22** május 1-je ◀ előtt tájékoztatja a jóváhagyási eljárás eredményéről és megfelelő esetben jóváhagyási számokról. A jóváhagyás egy évig érvényes.

▼M1*10. cikk***▼M22**

(1) A tagállamok minden év május 20-a előtt – a (3) bekezdéssel összhangban – megküldik az elfogadott importőrök jegyzékét a Bizottságnak, amely továbbítja azokat a többi tagállam illetékes hatóságainak.

A július 1-jétől a következő év június 30-ig terjedő behozatali időszakra csak a jegyzékben szereplő importőrök kérhetnek június 1-jétől kezdve importengedélyt a 11–14. cikk alapján.

▼M1

(2) A Bizottság – azoknak a csatlakozni kívánó országoknak a kérésére, amelyekre vonatkozóan behozatali kontingens nyitottak meg – azzal a feltétellel küldheti meg az elfogadott importőrök jegyzékét, hogy ezek megküldéséhez megszerzi a jegyzéken szereplő importőrök beleegyezését. A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket az importőrök beleegyezésének megszerzéséhez.

(3) A tagállamok az elfogadott importőröket tartalmazó jegyzékeiket a XIV. mellékletben szereplő mintának megfelelően küldik meg, ahol az A. részben azok az elfogadott importőrök szerepelnek, akik a (2) bekezdés szerint beleegyezésüket adták, a B. részben pedig az egyéb elfogadott importőrök szerepelnek.

▼B

3. szakasz

11. cikk

Engedélykérelmet csak a jóváhagyó tagállamban lehet benyújtani, és azokon fel kell tüntetni az importőr jóváhagyási számát.

▼M17**▼C2****▼B**

13. cikk

(1) Az engedélykérelmeken ugyanazon kontingensre nézve az I. mellékletben felsorolt KN-kódok közül egy vagy több is szerepelhet; valamennyi kódnál fel kell tüntetni a kért mennyiséget.

Mindegyik kódhoz azonban külön engedélyt kell kiadni.

▼M24

(2) Az engedélykérelmeknek legalább 10 tonnára kell vonatkozniuk, és legfeljebb a kontingens keretében a 6. cikkben meghatározott hat hónapos időszakra rendelkezésre álló mennyiségre vonatkozhatnak.

Az 5. cikk a) pontja szerinti kontingensek esetében azonban az engedélykérelmek legfeljebb a rendelkezésre álló mennyiség 10 %-ára vonatkozhatnak.

▼M17**▼C2****▼B**

14. cikk

▼M22

(1) Az engedélykérelmeket kizárólag a következő időszakokban lehet benyújtani:

a) november 20-a és 30-a között a következő év január 1-je és június 30-a közötti behozatali időszakra;

▼M22

b) június 1-je és 10-e között a július 1-je és december 31-e közötti behozatali időszakra.

▼B

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett biztosíték a termék nettó 100 kilogrammjára 35 euró.

4. s z a k a s z

▼M17**▼C2***15. cikk*

Az engedélyek benyújtásának határidejét követő ötödik munkanapon a tagállamok értesítik a Bizottságot az egyes érintett termékekre nézve benyújtott kérelmekről. Az értesítéseknek mindegyik kontingensszám és KN-kód alatt tartalmazniuk kell a mennyiséget, amelyre a kérelem irányul. Az értesítéseket valamennyi kontingensre vonatkozóan külön nyomtatványon kell benyújtani.

▼B*16. cikk***▼M17****▼C2**

(1) A tagállamok illetékes hatóságai a 15. cikkben előírt értesítési napot követő ötödik munkanap után öt napon belül kibocsátják az engedélyeket.

▼M22

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkétől eltérve az importengedélyek csak arra az alidőszakra érvényesek, amelyre azokat kiállították. Az importengedélyek 24. rovatában fel kell tüntetni a XX. mellékletben felsorolt jelölések egyikét.

▼B

(4) Az e fejezet értelmében kibocsátott importengedélyeket csak a 2. szakasz szerint elfogadott természetes vagy jogi személyekre lehet átruházni. Az engedélyek átruházása esetén az átruházó értesíti a kibocsátó szervet az átvállaló jóváhagyási számáról.

▼M30

(5) Az 1301/2006/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjától eltérően, összefüggésben az említett cikk (1) bekezdésének második albekezdésével a tagállamok az e cikk (1) bekezdésében említett engedélyek kibocsátására nyitva álló időszak végét követő tíz munkanapon belül értesítik a Bizottságot az általuk kiállított engedélyekben foglalt mennyiségekről, beleértve a nulla értékeket is.

▼B*17. cikk*

Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése alóli kivételként az e fejezet szerint behozott mennyiségek nem haladhatják meg az importengedély 17. és 18. rovatában szereplő mennyiséget. E célból az engedély 19. rovatába a „0” adatot kell beírni.

18. cikk

(1) Az engedélykérelmeken és az engedélyeken a következőket kell feltüntetni:

a) a 8. rovatban a származási ország;

▼M1

- b) a 15. rovatban a termék megnevezését az I. melléklet szerint vagy – ennek hiányában – az érintett kontingensre megjelölt KN-kódhoz tartozó, a Kombinált Nomenklátúra szerinti megnevezést;

▼B

- c) az érintett kontingensre megjelölt KN-kód, megfelelő esetben előtte az „ex” szócskával, a 16. rovatban;

▼M17**▼C2**

- d) a 20. rovatban a XV. mellékletben felsorolt bejegyzések egyikét.

▼B

- (2) Az I. melléklet A. pontjában említett kontingensek keretében történő behozatal kivételével az engedélyek a 8. rovatban feltüntetett országból történő behozatal kötelezettségével járnak.

▼M17**▼C2**

▼B*19. cikk***▼M11**

- (1) A csökkentett vámtétel csak a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatnak az importengedéllyel, valamint a következőkben említett behozatal esetén a következő jegyzőkönyvek közül a megfelelő szerint kibocsátott származási igazolással együtt történő bemutatása esetén alkalmazható:

▼M16

▼M24

▼M27

▼M24

▼M11

- e) Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én kötött megállapodás 3. jegyzőkönyve ⁽¹⁾;
- f) A Jordániával kötött megállapodás 3. jegyzőkönyve;

▼M30

- g) a Norvégiával kötött megállapodás 9. pontjában említett szabályok;

▼M19

- h) Az Izlanddal kötött megállapodás 3. jegyzőkönyve;

▼M24

- i) az 55/2008/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett rendelkezések.

⁽¹⁾ HL L 300., 1972.12.31., 189. o.

▼B

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett megállapodások értelmében importált termékek szabad forgalomba bocsátásához vagy az EUR.1 bizonyítványt vagy az exportőrnek az említett jegyzőkönyv szerinti nyilatkozatát kell bemutatni.

▼M26**▼M6***IA. FEJEZET*

A 2454/93/EGK rendelet 308a–308c. cikkével összhangban kezelt kontingensek alapján történő behozatal

▼M27*19.a cikk*

(1) A 2454/93/EGK rendelet 308a. és 308b. cikke, valamint 308c. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó a VIIa. mellékletben felsorolt és az alábbi jogi aktusokban előírt vámkontingensekre:

- a) a 312/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾;
- b) a 747/2001/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾;
- c) a Dél-Afrikával kötött kereskedelmi, fejlesztési és együttműködési megállapodás IV. mellékletének 4. jegyzéke ⁽³⁾;
- d) az EK–Törökország Társulási Tanács 1/98 határozata 1. jegyzőkönyvének I. melléklete ⁽⁴⁾.

(2) Az (1) bekezdésben említett kontingensek keretében történő behozatalnak nem feltétele behozatali engedély bemutatása.

(2a) Az (1) bekezdés d) pontjában említett vámkontingens tekintetében a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdése nem alkalmazandó a 2010. január 1-jétől 2010. december 31-ig tartó kontingensidőszakra.

(4) A csökkent vámtétel csak az alábbi jogi aktusok alapján kibocsátott származási igazolás bemutatása esetén alkalmazható:

- a) a Chilei Köztársasággal kötött megállapodás III. melléklete;
- b) az Izraellel kötött megállapodás 4. jegyzőkönyve;
- c) a Dél-Afrikával kötött megállapodás 1. jegyzőkönyve ⁽⁵⁾;
- d) az EK–Törökország Társulási Tanács 1/98 határozatának 3. jegyzőkönyve.

⁽¹⁾ HL L 46., 2003.2.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 109., 2001.4.19., 2. o.

⁽³⁾ HL L 311., 1999.12.4., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 86., 1998.3.20., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 311., 1999.12.4., 298. o.

▼ **M31***II. FEJEZET***Nem kontingens szerinti behozatal csak importengedély alapján***20. cikk*

- (1) Ezt a fejezetet az alábbiakra kell alkalmazni:
- a) az alábbiakban említett kedvezményes, kontingens hatálya alá nem tartozó behozatalra:
 - i. az EK-Törökország Társulási Tanács 1/98 határozata 1. jegyzőkönyvének I. melléklete,
 - ii. a Dél-Afrikával kötött megállapodás IV. melléklete,
 - iii. az Európai Közösség és Svájc között a mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozóan megkötött megállapodás 2. melléklete;
 - b) a 376/2008/EK rendelet II. melléklete I. részének J. pontjában említett termékeket érintő bármely más, kedvezményes, kontingens hatálya alá nem tartozó behozatalra.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett behozatal esetében az érintett termékeket és az alkalmazandó vámtételeket e rendelet II. melléklete sorolja fel.

21. cikk

- (1) Az engedélykérelmeken és engedélyeken a következőket kell feltüntetni:
- a) a 8. rovatban a származási országot;
 - b) a 20. rovatban a XVI. mellékletben szereplő bejegyzések valamelyikét.
- (2) Az engedély 24. rovatában fel kell tüntetni az alkalmazandó csökkentett vámtételt.
- (3) Az engedélyek a 8. rovatban feltüntetett országból történő behozatal kötelezettségével járnak.

22. cikk

A csökkentett vámtétel csak az importengedély bemutatása, valamint a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott, a származási igazolással kiegészített nyilatkozat elfogadása esetén alkalmazható.

▼ **M23***IIA. FEJEZET***NEM KONTINGENS SZERINTI BEHOZATAL IMPORTENGEDÉLY BEMUTATÁSA NÉLKÜL***22.a cikk*

- (1) Ezt a cikket az Európai Közösség és Svájc között a mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozóan megkötött megállapodás 3. cikkében említett kedvezményes behozatalra kell alkalmazni.
- (2) A 0406 KN-kód alá tartozó Svájcból származó termékek mentesülnek a behozatali vám és a behozatali engedély bemutatásának kötelezettsége alól.

▼ **M23**

(3) A vámkedvezmény kizárólag az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, 1972. július 22-én Brüsszelben aláírt megállapodás 3. jegyzőkönyvének megfelelően kibocsátott eredetigazolás és a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozat együttes bemutatása esetén alkalmazható.

▼ **B***III. FEJEZET*

Inward Monitoring Arrangement (IMA 1) bizonyítvány hatálya alá tartozó importengedéllyel bonyolított behozatal

1. s z a k a s z

▼ **M18***24. cikk*

(1) Ezt a szakaszt a III.B. mellékletben szereplő CXL engedményes listában felsorolt meghatározott származási országokra vonatkozó kontingensek keretében történő behozatalra kell alkalmazni.

(2) E rendelet III.B. melléklete meghatározza az alkalmazandó vámoikat, valamint a behozandó maximális mennyiséget importkontingens-időszakonként.

▼ **M25**

(3) Az engedélyre vagy bizonyítványra vonatkozó kérelmet csak akkor lehet teljesíteni, ha az illetékes szervnél minden 100 kg nettó tömegű termékre 10 EUR biztosítékot nyújtottak a kérelem benyújtásának napján 13 óráig.

(4) Az engedélyek a 376/2008/EK rendelet 22. cikkének (2) bekezdése értelmében vett tényleges kibocsátás napjától számítva az ezt a napot követő harmadik hónap végéig érvényesek.

▼ **M18***25. cikk*

(1) A III.B. mellékletben felsorolt, a megjelölt vámmérték alá eső termékekre vonatkozó importengedélyeket csak a megfelelő IMA 1 bizonyítvány bemutatásakor, az abban feltüntetett nettó összmennyiségre bocsátják ki.

Az IMA 1 bizonyítványoknak meg kell felelniük a 29–33. cikkben meghatározott követelményeknek. Az importengedélyeken fel kell tüntetni a megfelelő IMA 1 bizonyítvány számát és kibocsátásának napját.

(2) Importengedélyeket csak azt követően lehet kibocsátani, hogy az illetékes hatóság megerősítette, hogy a 33. cikk (1) bekezdésének e) pontját betartották.

Az engedélyt kibocsátó szervek az egyes importengedély-kérelmekkel együtt benyújtott IMA 1 bizonyítványok egy másolatát legkésőbb a benyújtás napján, brüsszeli idő szerint 18.00 óráig továbbítják a Bizottságnak.

Az engedélyt kibocsátó szervek az importengedélyeket az ezt követő 4. munkanapon bocsátják ki, feltéve hogy a Bizottság e napot megelőzően nem hozott különleges intézkedéseket.

▼ **M17**▼ **C2**

Az importengedélyt kibocsátó illetékes szerv valamennyi benyújtott IMA 1 bizonyítvány eredeti példányát megőrzi.

▼B*26. cikk*

(1) Az IMA 1 bizonyítványok a kibocsátás napjától számítva az azt követő nyolcadik hónap végéig érvényesek, azonban semmi esetre sem tovább, mint a megfelelő importengedély, vagy annak a behozatali évnél a december 31-e, amelyre a bizonyítványt kibocsátották.

(2) Minden év november 1-jétől ki lehet bocsátani a következő év január 1-jétől érvényes IMA 1 bizonyítványokat az adott behozatali évre vonatkozó kontingensben szereplő mennyiségekre. Importengedély-kérelmeket azonban csak a behozatali év első munkanapjától kezdve lehet benyújtani.

▼M18**▼B**

(3) E rendelet VIII. melléklete meghatározza azokat a körülményeket, amelyek esetén az IMA 1 bizonyítványok megsemmisíthetők, módosíthatók, cserélhetők vagy javíthatók.

27. cikk

Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése alóli kivételként az importált mennyiség nem haladhatja meg az importengedély 17. és 18. rovatában szereplő mennyiséget. E célból az engedélyek 19. rovatába a „0” értéket kell bejegyezni.

28. cikk

(1) Az engedélykérelmeken és engedélyeken a következőket kell feltüntetni:

- a) a 7. és 8. rovatban az eredet országa és a származási ország;
- b) a 15. rovatban a III. mellékletben meghatározott termékmegnevezés;
- c) a 16. rovatban a III. mellékletben meghatározott KN-kód, megfelelő esetben előtte az „ex” szócskával;

▼M16

d) a 20. rovatban, ha szükséges, a kontingensszám, az „IMA 1” bizonyítvány száma, kibocsátásának napja, a XVII. mellékletben felsorolt bejegyzések egyike.

▼B

(2) Az engedélyek a 8. rovatban megjelölt származási országból történő behozatal kötelezettségével járnak.

▼M17**▼C2**

▼B*29. cikk*

(1) Az IMA 1 bizonyítványokat – az új-zélandi vaj kivételével – a ben foglalt minta szerinti nyomtatványokon, az e fejezetben foglalt követelményeknek megfelelően kell kiállítani.

(2) Az IMA 1 bizonyítványoknak a vevővel kapcsolatos 3., és a rendeltetési országgal kapcsolatos 6. rovatát nem kell kitölteni, kivéve a III. mellékletben a 09.4513 kontingensszám alatt meghatározott cheddar sajt esetében.

30. cikk

(1) A 29. cikkben említett nyomtatvány mérete 210×297 milliméter. A felhasznált papír súlya legalább 40 gramm/négyzetméter és színe fehér.

(2) A nyomtatványokat a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén kell nyomtatni és kitölteni. Nyomtathatók és kitölthetők továbbá az exportáló ország hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén.

(3) A nyomtatványt gépirással vagy kézírással lehet kitölteni. A nyomtatvány kézírással történő kitöltése esetén nyomtatott nagybetűket kell alkalmazni.

(4) Valamennyi IMA 1 bizonyítványon szerepelnie kell a kibocsátó szerv által meghatározott sorozatszámnak.

31. cikk

(1) A III. mellékletben említett valamennyi terméktípusra és azok valamennyi megjelenési formájára külön IMA 1 bizonyítványt kell kiállítani.

(2) Az új-zélandi vaj kivételével az IMA 1 bizonyítványokban szerepelnie kell a XI. mellékletben meghatározott részletes adatoknak valamennyi terméktípusra és valamennyi megjelenési formára.

*32. cikk***▼M17****▼C2**

(1) Az IMA 1 bizonyítvány megfelelően hitelesített másolati példányát a megfelelő importengedéllyel és a hozzájuk kapcsolódó termékekkel együtt be kell mutatni az importáló tagállam vámhatóságának a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott nyilatkozat benyújtása idején. A 26. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül akkor kell bemutatni, amikor még érvényes, *vis maior* esetei kivételével.

▼B

(2) Az IMA 1 bizonyítványok csak akkor érvényesek, ha azokat a XII. mellékletben felsorolt valamely kibocsátó szerv megfelelően kitöltötte és hitelesítette.

(3) Az IMA 1 bizonyítványok akkor tekinthetők megfelelően hitelesítettnek, ha azokon fel van tüntetve a kibocsátás napja és ideje, a kibocsátó szerv pecsétje és az aláírásukra felhatalmazott személy vagy személyek aláírása vagy aláírásai.

33. cikk

(1) A kibocsátó szerveket csak akkor lehet felsorolni a XII. mellékletben, ha:

- a) azokat az exportáló ország ilyenként elismeri;
- b) vállalják a bizonyítványokon szereplő bejegyzések ellenőrzését;
- c) vállalják, hogy kérésre bármilyen információt biztosítanak a Bizottság és a tagállamok számára, amelyre szükség lehet a bizonyítványokon szereplő részletes adatok értékeléséhez;
- d) a III. melléklet A. pontjában felsorolt termékek esetén vállalják, hogy a teljes mennyiségre vonatkozó IMA 1 bizonyítványt kibocsátják, mielőtt az abban szereplő termék elhagyja a kibocsátó ország területét;
- e) vállalják, hogy a kibocsátás napján vagy legkésőbb az attól számított 7 napon belül faxon megküldik a Bizottságnak valamennyi hitelesített IMA 1 bizonyítvány másolatát az abban szereplő teljes mennyiségről és, megfelelő esetben, az esetleges megsemmisítésekről, helyesbítésekről vagy módosításokról szóló értesítést;
- f) a 0406 KN-kód alá tartozó termékek esetén vállalják, hogy január 15-ig értesítik a Bizottságot valamennyi kontingens tekintetében külön-külön a következőkről:
 - i. az előző kontingensévre kibocsátott IMA 1 bizonyítványok száma valamennyi bizonyítvány azonosító számával és az abban szereplő mennyiségek feltüntetésével, az összes kibocsátott bizonyítvány számával és az azokban a kontingensévre vonatkozóan szereplő teljes mennyiséggel együtt; valamint
 - ii. a fenti IMA 1 bizonyítványok megsemmisítéséről, helyesbítéséről vagy módosításáról vagy a VIII. melléklet 1–5. pontjában és a 32. cikk (1) bekezdésében előírt másolatok kibocsátásáról, valamint azok valamennyi lényeges részletéről.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés a) pontjában említett előírás már nem teljesül, vagy ha valamely kibocsátó szerv az általa vállalt kötelezettségek valamelyikét nem teljesíti, a XII. mellékletet felül kell vizsgálni.

▼B**2. szakasz****▼M18***34. cikk*

(1) Ezt a szakaszt kell alkalmazni az e rendelet III.A. mellékletében említett 09.4195 és 09.4182 kontingensszám keretében Új-Zélandról behozott vaj tekintetében.

(2) A 27. cikk, a 30. cikk, a 31. cikk (1) bekezdése, a 32. cikk (2) és (3) bekezdése, valamint a 33. cikk (1) bekezdése a)–d) pontja rendelkezéseit alkalmazni kell.

(3) Az új-zélandi vajra vonatkozó kontingens megnevezésében a „legalább hathetes” kifejezés az olyan vajra utal, amely legalább hathetes azon a napon, amelyen a vámhatóságoknak bemutatják a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot.

(4) A III.A. melléklet meghatározza a vámkontingenseket, az alkalmazandó vámot, valamint a behozandó maximális mennyiséget minden importkontingens-időszak vagy -alidőszak során.

34a. cikk

(1) A kontingenseket két részre kell osztani, a III.A. mellékletben foglaltaknak megfelelően:

a) a 09.4195 kontingensszámot (a továbbiakban: A. rész) azok között a közösségi importőrök között kell szétosztani, akiket a 7. cikk rendelkezéseinek megfelelően jóváhagytak, és akik bizonyítani tudják:

i. a 2007. kontingensévre vonatkozóan, hogy 2006-ban a 09.4589 kontingensszám keretében importáltak;

ii. a 2008. kontingensévre vonatkozóan, hogy a 2006. január 1. és 2007. december 31. közötti időszakban a 09.4589, 09.4195 vagy 09.4182 kontingensszámok valamelyike keretében importáltak;

iii. a következő kontingensévekre vonatkozóan, hogy a kontingensét megelőző év novembere előtti 24 hónap során a 09.4589, 09.4195 vagy 09.4182 kontingensszámok valamelyikének keretében importáltak;

b) a 09.4182 kontingensszámot (a továbbiakban: B. rész) azoknak a kérelmezőknek tartják fenn,

i. akiket a 7. cikk rendelkezéseinek megfelelően jóváhagytak, vagy

ii. a 2007 januárja és júniusa közötti időszakra vonatkozóan azoknak a Bulgáriában és Romániában székhellyel rendelkező kérelmezőknek, akik megfelelnek a 2018/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek,

⁽¹⁾ A Hivatalos lap 46-ik oldalán található.

▼ M18

és

- iii. akik bizonyítani tudják, hogy a kontingensévet megelőző év novembere előtti 12 hónap során legalább 4 külön műveletben legalább 100 tonna, a Kombinált Nomenklátúra 4. fejezete hatálya alá tartozó tejet vagy tejterméket hoztak be a Közösségbe és/vagy vittek ki a Közösségből.

A 2007. és 2008. kontingensévre vonatkozóan ugyanakkor az említett 12 hónapos időtartam megfelelően a 2006. és 2007. évi naptári év.

- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában és b) pontja ii. és iii. alpontjában említett, a kereskedelmi teljesítményre vonatkozó bizonyítékok a kontingensév mindkét félévére érvényesek.

▼ M26

- (3) Importengedély-kérelmeket csak a 14. cikk (1) bekezdésében megjelölt időszakokban lehet benyújtani.

▼ M18

- (4) Annak érdekében, hogy elfogadhatóak legyenek, az importengedély iránti kérelmek az egyes kérelmezők esetében az alábbiakat tartalmazhatják:

- a) az A. rész vonatkozásában legfeljebb 125 %:

- i. a 2007. kontingensévre azon termékek mennyiségére vonatkozóan, amelyeket a 09.4589 kontingens keretében hoztak be 2006-ban;
- ii. a 2008. kontingensévre azon termékek teljes mennyiségére vonatkozóan, amelyeket a 09.4589, 09.4195 és 09.4182 kontingens keretében hoztak be 2006-ban és 2007-ben;
- iii. a következő kontingensévekre azon mennyiségekre vonatkozóan, amelyeket a 09.4589, 09.4195 vagy 09.4182 kontingens keretében hoztak be a kontingensévet megelőző év novembere előtti 24 hónap során;

- b) a B. rész vonatkozásában legalább 20 tonna és az alidőszakra rendelkezésre álló mennyiség legfeljebb 10 %-a, amennyiben az érintett tagállam illetékes hatósága számára kielégítően bizonyítani tudják, hogy elegendő tesznek az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feltételeknek

A fent említett bizonyítékokat az engedélykérelmek benyújtásával egyidejűleg kell benyújtani.

A jogosultsági feltételeknek való megfelelésre is tekintettel a kérelmezők jelentkezhetnek egyidejűleg a kontingens mindkét része keretében.

Az engedélykérelmeket el kell különíteni az A. és a B. rész tekintetében.

A behozatali vagy kiviteli bizonyítékot az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének második albekezdésével összhangban kell bemutatni.

- (5) Engedélykérelmet csak a jóváhagyó tagállamban lehet benyújtani, és fel kell rajtuk tüntetni az importőr jóváhagyási számát.

▼ **M18***35. cikk*

Az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett biztosíték a termék nettó 100 kilogrammjára 35 EUR.

35a. cikk▼ **M26**

(1) A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására szolgáló időszak végét követő ötödik munkanapon értesítik a Bizottságot az egyes érintett termékekre vonatkozóan benyújtott kérelmekről.

▼ **M18**

(2) Az értesítés KN-kód szerinti lebontásban tartalmazza a kérelmezett mennyiségeket minden kontingensszám tekintetében.

▼ **M26**

A tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására szolgáló időszak végét követő ötödik munkanapon megküldik a Bizottságnak a kérelmezők nevét és címét vámkontingensszám szerinti bontásban. Ezt az értesítést elektronikus úton, a Bizottság által a tagállamoknak eljuttatott formanyomtatványon kell megtenni.

▼ **M18**

(3) A Bizottság az (1) bekezdésben említett értesítési határidőt követő 5 munkanapon belül döntést hoz arról, hogy a kérelmeket milyen mértékben lehet elfogadni. Ha a kérelmezett mennyiségek nem haladják meg a rendelkezésre álló mennyiségeket, a Bizottság nem hoz döntést, és kiadják az engedélyeket a kérelmezett mennyiségekre.

Ha a valamely alkotings iránti engedélykérelmek meghaladják a szóban forgó kontingensidőszakra rendelkezésre álló mennyiséget, a Bizottság egységes allokációs tényezőt alkalmaz a kérelmezett mennyiségekre. A biztosítéknak a fel nem osztott mennyiségeknek megfelelő részét fel kell szabadítani.

Ha valamelyik alkotings esetében az allokációs tényező alkalmazása kérelmenként 20 tonnánál kisebb mennyiségekre vonatkozó engedélyek kibocsátását eredményezné, a megfelelő rendelkezésre álló mennyiségeket az érintett tagállamok kontingensenként sorshúzással ítélik oda; egyenként 20 tonnára szóló engedélyeket sorsolnak ki azok között a kérelmezők között, akiknek az elosztási együttható alkalmazásával 20 tonnánál kisebb mennyiséget osztottak volna ki.

Ha a 20 tonnás tételek megállapítása 20 tonnánál kisebb mennyiség megmaradását eredményezi, ezt a mennyiséget önálló tételként kell kezelni.

A sorshúzással történő szétosztás során sikertelenül járt kérelmekhez tartozó biztosítékot haladéktalanul fel kell szabadítani.

(4) Az engedélyeket legfeljebb 5 munkanapon belül kiadják azt követően, hogy a (3) bekezdésben említett döntés megszületett.

▼M18

(5) Az e rendelet alapján kiállított importengedélyek a III.A. mellékletben említett féléves időszak utolsó napjáig érvényesek.

(6) Az e szakasz alapján kiállított importengedélyek csak a 7. cikkel összhangban jóváhagyott természetes vagy jogi személyekre ruházhatók át. Az átruházási kérelemmel együtt az átadó értesíti a kibocsátó szervet az átruházás kedvezményezettjének jóváhagyási számáról.

35b. cikk

Az engedélykérelmek és az engedélyek tartalmazzák a 28. cikkben meghatározott hivatkozásokat, kivéve az IMA 1 bizonyítványra vonatkozó hivatkozást.

Az engedélykérelmek 16. rovatában fel lehet tüntetni a III.A. mellékletben felsorolt KN-kódok közül egyet vagy többet.

Az engedélyek 20. rovata megjelöli azt az alkotings-időszakot, amelyre az engedélyt kiadták.

Ha egy engedélykérelmen több KN-kódot tüntettek fel, minden egyes kódra meg kell határozni a kérelmezett mennyiséget, és minden kódra külön engedélyt kell kiadni.

36. cikk

Ha az új-zélandi vaj nem felel meg az összetételre vonatkozó előírásoknak, nem lehet a vámkontingens által nyújtott előnyöket a vonatkozó vámáru-nyilatkozat hatálya alá tartozó teljes mennyiségre biztosítani.

Amint a meg nem felelés megállapítást nyer, ha a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott nyilatkozatot elfogadták, a vámhatóság beszedi a 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletében meghatározott behozatali vámot. E célból a nem megfelelő mennyiségre teljesvám-hatály alá eső importengedélyt adnak ki.

A mennyiséget nem írják jóvá az engedélyen.

37. cikk

(1) A III.A. mellékletben meghatározott vámtételt csak akkor alkalmazzák az e szakasz alapján importált új-zélandi vaj esetében, ha a támogathatósági feltételek és a nyilatkozat hatálya alá tartozó termék eredetének igazolásaként bemutatják a szabad forgalomba bocsátásról szóló vámáru-nyilatkozatot, valamint a 35a. cikk rendelkezéseivel összhangban kiadott importengedélyt és a XII. mellékletben felsorolt kibocsátó szervek egyike által kiadott, a X. mellékletben említett IMA 1 bizonyítványt. A vámhatóságok feltüntetik az IMA 1 bizonyítvány sorszámát az importengedélyen.

(2) Az IMA 1 bizonyítványon feltüntetett mennyiség megegyezik a behozatali vámáru-nyilatkozaton szereplő mennyiséggel.

▼M18

(3) Az IMA 1 bizonyítványok a kibocsátás időpontjától az éves behozatali kontingensidőszak utolsó napjáig érvényesek.

(4) Az importengedélyt egy vagy több behozatali nyilatkozathoz lehet használni.

▼M23**▼M26***39. cikk*

(1) Az új-zélandi vaj mennyiségének ellenőrzése céljából az összes olyan mennyiséget figyelembe kell venni, amelyre az érintett kontingensidőszakban szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el.

(2) A tagállamok az adott kontingensév végét követő január 31-ig tájékoztatják a Bizottságot az arra a kontingensévre vonatkozó össz-mennyiségről és a meghatározott havi mennyiségekről, amelyre az előző kontingensév során az (1) bekezdésben említett vámkontingens keretében szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el.

(3) A havi értesítéseket a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatok elfogadásának hónapját követő hónap 10. napjáig kell megtenni.

▼B*40. cikk*

(1) E rendelet IV. melléklete meghatározza az IMA 1 bizonyítványok kitöltése és a vaj tömegének és zsírtartalmának ellenőrzése során követhető szabályokat, valamint az ilyen ellenőrzés következményeit.

▼M23**▼B**

(2) A tagállamok a IV. melléklet értelmében negyedévente elvégzett ellenőrzés eredményeiről legkésőbb a következő hónap 10-ig tájékoztatják a Bizottságot az V. mellékletben szereplő formanyomtatvány alkalmazásával.

41. cikk

(1) A Közösségbe az e fejezet értelmében importált új-zélandi vaj forgalmazásának valamennyi szakaszában fel kell tüntetni az új-zélandi eredetet a csomagoláson és a megfelelő számlán vagy számlákon.

(2) Az (1) bekezdés alóli kivételként, amennyiben az új-zélandi vajat közösségi vajjal keverik, és ha a kevert vajat közvetlen fogyasztásra szánják, és 500 grammos vagy annál kisebb csomagokban kínálják, a kevert vaj új-zélandi származását csak a megfelelő számlán kell feltüntetni.

▼B

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett esetekben a számlának a következőket is tartalmaznia kell:

„A 2535/2001/EK bizottsági rendelet III. fejezetének 2. szakasza szerint importált vaj: nem jogosult a 429/90/EGK bizottsági rendelet 1. cikkének (1) bekezdése vagy a 2571/97/EK bizottsági rendelet 1. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében a vajra járó támogatásra vagy az 1255/1999/EK tanácsi rendelet 31. cikkének (10) és (11) bekezdése szerinti export-visszatérítésre, kivéve amennyiben erről ez utóbbi rendelet 31. cikkének (12) bekezdése vagy az 1222/94/EK bizottsági rendelet 7a. cikke így rendelkezik.”

42. cikk

Az IMA 1 bizonyítványokat a X. mellékletben szereplő mintának megfelelően kell kiállítani az ebben a szakaszban és az e rendelet 40. cikkének (1) bekezdésében meghatározott előírásoknak megfelelően.

*IV. FEJEZET***A csökkentett vám hatálya alá tartozó behozatal ellenőrzése***43. cikk*

(1) Azok a közösségi vámhivatalok, ahol az árukat a Közösségen belüli szabad forgalomba bocsátásra bejelentik, részletesen megvizsgálják a csökkentett vámtarifa alkalmazásának igénylésével a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozat alátámasztására benyújtott okmányokat.

Az említett okmányok alapján a termékeken fizikai ellenőrzést is végeznek.

(2) A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek az első bekezdés második albekezdése szerinti előzetes figyelmeztetés nélküli fizikai ellenőrzések elvégzését szolgáló rendszer létrehozásához szükségesek, kockázatelemzés alapján.

2003 végéig azonban a rendszernek biztosítania kell, hogy tagállamonként és naptári évenként a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatok legalább 3 százalékát fizikailag ellenőrizték.

Az elvégzendő fizikai ellenőrzések minimális mértékének kiszámítása során a tagállamok dönthetnek úgy, hogy az 500 kilogrammot meg nem haladó mennyiséget érintő behozatali nyilatkozatokat nem veszik figyelembe.

44. cikk

(1) Az e rendeletben említett termékek elemzésére használatos referenciamódszerek tekintetében a 213/2001/EK bizottsági rendeletet⁽¹⁾ kell alkalmazni annak meghatározására, hogy a termékek összetétele megfelel-e a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatnak.

⁽¹⁾ HL L 37., 2001.2.7., 1. o.

▼B

(2) Valamennyi vámhivatal minden egyes elvégzett fizikai ellenőrzésről részletes vizsgálati jelentést készít. A jelentésen fel kell tüntetni a vizsgálat napját, és a jelentést legalább három naptári évig meg kell őrizni.

(3) ► **M16** Amennyiben a fizikai ellenőrzést elvégezték, az importengedélyek 32. rovatában, vagy az elektronikus engedélyek üzenet rovatában fel kell tüntetni a XIX. mellékletben felsorolt bejegyzések egyikét. ◀

A vámhatóságok az első elemzés eredményét a fizikai ellenőrzés elvégzésének napját követő 20 munkanapon belül értékelik. Amennyiben a végső eredmények meg nem felelést állapítanak meg, ezeket az eredményeket és megfelelő esetben az engedélyt megküldik az illetékes engedélykibocsátó hatóságnak az eredmények megállapításának napjától számított 10 munkanapon belül.

A 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 248. cikkének sérelme nélkül amennyiben az 1291/2000/EK rendelet 33. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti elfogadott importengedély bemutatását megelőzően az összetételre vonatkozó fizikai ellenőrzést elvégezték, a biztosítékot fel kell oldani.

(4) A Bizottságot értesíteni kell a szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatnak való minden egyes meg nem felelés esetéről 10 munkanapon belül attól számítva, hogy a vámhatóság megállapítja a meg nem felelést, annak megjelölésével, hogy a termékek milyen módon nem felelnek meg, valamint a meg nem felelés megállapítása eredményeként alkalmazott vámmértékről.

45. cikk

(1) A vámkontingensek keretében a mennyiségek ellenőrzése céljából minden olyan mennyiséget figyelembe kell venni, amelyre az érintett kontingensidőszak során szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el.

(2) Valamennyi tagállam a december 31-én végződő kontingenségeket követő év március 15-ig, és a június 30-án végződő kontingenségeket követő szeptember 15-ig értesíti a Bizottságot a végleges teljes mennyiségről, amelyre a kontingensév során szabad forgalomba bocsátáshoz benyújtott vámáru-nyilatkozatot fogadtak el, kontingensenkénti és származási országokénti bontásban, az új-zélandi vaj esete kivételével.

3. CÍM

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK*46. cikk*

A tagállamok meghozzák az e rendelettel bevezetett engedély- és bizonyítványrendszer helyes működésének ellenőrzéséhez szükséges intézkedéseket.

47. cikk

A 7. cikkben előírt jóváhagyás a 2002. január 1-jétől június 30-ig terjedő időszakra nem követelmény.

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

▼B

Erre az időszakra nézve a 2. cím I. fejezetében szereplő kontingensekre vonatkozó engedélykérelmeket csak abban a tagállamban lehet benyújtani, ahol a kérelmező székhellyel rendelkezik, és azokat csak akkor fogadják el, ha a kérelem benyújtásával egy időben az illetékes hatóság számára kielégítő módon bemutatják a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti bizonyítékot.

A 16. cikk (4) bekezdésében szereplő korlátozások nem vonatkoznak a 2002. január 1-je és június 30-a közötti időszak során kibocsátott importengedélyeknek a 2. cím I. fejezetében említett átruházására.

A 2002. január 1-jétől június 30-ig és a 2002. július 1-jétől december 31-ig terjedő időszakokra a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett referenciaév 2001, illetve ha az érintett importőr bizonyítani tudja, hogy kivételes körülmények következtében 2001 során nem tudja a tejtermékek előírt mennyiségét importálni vagy exportálni, akkor a 2000. év.

48. cikk

A 2967/79/EGK, a 2508/97/EK, az 1374/98/EK és a 2414/98/EK rendeletet hatályát veszti.

A fenti rendeleteket továbbra is alkalmazni kell a 2002. január 1-je előtt kérelmezett engedélyekre.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozásokat az e rendeletre történő hivatkozásoknak kell tekinteni.

49. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a 2002. január 1-jétől kérelmezett importengedélyekre kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

▼M17

▼C2

I. MELLÉKLET

I. A

SZÁRMAZÁSI ORSZÁGOK SZERINT LE NEM BONTOTT VÁMKONTINGENSEK

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Éves kontingens	Hathavi kontingens	Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
09.4590	0402 10 19	Sovány tejpor	Valamennyi harmadik ország	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj	Valamennyi harmadik ország	11 360	5 680	94,80
				vajegyenértékben		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Pizzasajt, fagyasztva, egyenként 1 grammnál nem nagyobb tömegű darabokra felvágva, 5 kg vagy annál nagyobb nettó tartalmú tartályban, legalább 52 tömegszázalék víztartalommal, és szárazanyagra számítva legalább 38 tömegszázalék zsirtartalommal	Valamennyi harmadik ország	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Ömlesztett Ementáli	Valamennyi harmadik ország	18 438	9 219	71,90
	0406 90 13	Ementáli				85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Ömlesztett Gruyère	Valamennyi harmadik ország	5 413	2 706,5	71,90
	0406 90 15	Gruyère, Sbrinz				85,80
09.4594	0406 90 01	Feldolgozásra szánt sajt ⁽²⁾	Valamennyi harmadik ország	20 007	10 003,5	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Valamennyi harmadik ország	15 005	7 502,5	21,00

▼ **C2**

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Éves kontingens	Hathavi kontingens	Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
09.4596	ex 0406 10 20	Friss (érleletlen vagy kezeletlen) sajt, beleértve a savósajtot és túrót, a 09.4591. számú kontingensbe tartozó pizzasajton kívül	Valamennyi harmadik ország	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Egyéb reszelt vagy őrölt sajt				94,10
	0406 30 31	Egyéb ömlesztett sajt				69,00
	0406 30 39					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Kék erezetű sajt és egyéb sajtok, amelyek erezetét a <i>Penicillium roqueforti</i> hozza létre				70,40
	0406 90 17	Bergkäse és Appenzell				85,80
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d’Or és Tête de Moine				75,50
	0406 90 23	Edam				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Kashkaval				
	0406 90 32	Feta				
	0406 90 35	Kefalo-Tyri				
	0406 90 37	Finlandia				
	0406 90 39	Jarlsberg				
	0406 90 50	Juh- vagy bivalytejből készült sajt				

▼ C2

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Éves kontingens	Hathavi kontingens	Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,10
	0406 90 69	Másféle				75,50
	0406 90 73	Provolone				
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gouda				
	ex 0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Paulin				
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	47 %-ot meghaladó, de 52 %-ot meg nem haladó				
	0406 90 87	52 %-ot meghaladó, de 62 %-ot meg nem haladó				
	0406 90 88	62 %-ot meghaladó, de 72 %-ot meg nem haladó				
	0406 90 93	72 %-ot meghaladó				92,60
	0406 90 99	Egyéb				106,40

(*) 1 kg termék = 1,22 kg vaj.

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályaitól függetlenül a termék megnevezésénél használt kifejezések csupán jelzésértékűnek tekintendők, mivel a kedvezményes feltételek alkalmazhatóságát e melléklettel összefüggésben a KN-kód alkalmazási tartománya határozza meg. Ahol a KN-kód előtt az „ex” jelzés szerepel, a kedvezményes rendszer alkalmazhatóságát a KN-kód és a megfelelő megnevezés együttesen határozza meg.

⁽²⁾ Az említett sajtok akkor minősülnek ömlesztettnek, ha a Kombinált Nomenklatúra 0406 30 alszáma alá tartozó terméké dolgozták fel őket. A 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkét kell alkalmazni.

▼ M16 _____

▼ M24 _____

▼ M27 _____

▼ M24 _____

▼ M29

I. F.

A KÖZÖSSÉG ÉS SVÁJC KÖZÖTT A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK KERESKEDELMÉRŐL LÉTREJÖTT MEGÁLLAPODÁS II. MELLÉKLETÉBEN MEGHATÁROZOTT VÁMKONTINGENS

Kontingens szám	KN-kód	Árumegnevezés	Vámtétel	Kontingens július 1-jétől június 30-ig tonnában
09.4155	ex 0401 40	— 6 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal	mentes	2 000
	ex 0401 50	— 10 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal		
	0403 10	Joghurt		

▼ M13

I. H

A NORVÉGIÁVAL KÖTÖTT MEGÁLLAPODÁS I. MELLÉKLETE SZERINTI VÁMKONTINGENSEK

Kontingens januártól decemberig

Kontingensszám	KN-kód	Árumegnevezés	Vámtétel	Kontingens 2012. március 1-jétőljúnius 30-ig (tonna)	Kontingens 2012. július 1-jétőldecember 31-ig (tonna)	Kontingens 2013. január 1-jétől (tonna)	
						éves	hat hónapos
09.4179	0406	Sajt és túró	mentes	1 600	3 000	7 200	3 600

I. I

A 2007/138/EK HATÁROZATTAL JÓVÁHAGYOTT, IZLANDDAL KÖZÖTT MEGÁLLAPODÁS II. MELLÉKLETÉBEN MEGHATÁROZOTT VÁMKONTINGENSEK

Éves kontingens július 1-jétől június 30-ig

Konting- ensszám	KN-kód	Leírás (*)	Alkalmazandó vám (LKV %-a)	Mennyiség (tonna)		
				Éves mennyiség	2007. július 1-jétől 2007. december 31-ig	Féléves mennyiség 2008 január 1-jétől
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Természetes vaj	Mentes	350	262	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	„Skyr”	Mentes	380	285	190

(*) A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályainak ellenére a termékleírásoknál megjelenő fogalmak csupán indikativ jellegűek, a preferenciális rendszer ezzel a melléklettel összefüggésben a KN-kódok lefedésével határozandó meg. Ahol ex KN-kód szerepel, a preferenciális rendszert a KN-kód és a megfelelő leírás együttes alkalmazásával kell meghatározni.

(**) A termékbesorolás megerősítésének függvényében a tarifaszám módosulhat.

I.J

AZ 55/2008/EK RENDELET I. MELLÉKLETÉBEN MEGHATÁROZOTT VÁMKONTINGENS

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Behozatal éve	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonna) (a termék tömege)		Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
					Éves	Hat hónapra vonatkozó	
09.4210	0401 – 0406		Moldovai Köztársaság				0
		Tejtermékek		2008. július 1-jétőldecember 31-ig		1 000	
				2009	1 000	500	
				2010–2015	1 500	750	

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére az árumegnevezés szövegét csupán irányadó jellegűnek kell tekinteni, mivel e melléklet keretein belül a kedvezményes rendszert a KN-kód határozza meg. Az „ex” megjelölésű KN-kódok esetében a kedvezményes feltételek alkalmazhatóságát a KN-kód és a Megnevezés rovat tartalma együttesen határozza meg.

▼ B

II. MELLÉKLET

▼ M24 _____

▼ M17

▼ C2

II. B

KEDVEZMÉNYES BEHOZATALI MEGÁLLAPODÁSOK – TÖRÖKORSZÁG

Tétel- szám	KN-kód	Árumegnevezés	Származási ország	Behozatali vámtétel (EUR/100 kg nettó tömeg további megjelölés nélkül)
1	0406 90 29	Kashkaval	Törökország	67,19
2	ex 0406 90 32 ex 0406 90 50	Juh- vagy bivalytejből készült feta, sós lét tartalmazó tartályban, vagy juh- vagy kecskebőrben Juh- vagy bivalytejből készült egyéb sajt, sós lét tart- almazó tartályban, vagy juh- vagy kecskebőrben	Törökország	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum peyniri, juh- vagy bivalytejből, 10 kg-nál kisebb műanyag vagy egyéb csomagokban</i>	Törökország	67,19

II. C

KEDVEZMÉNYES BEHOZATALI MEGÁLLAPODÁSOK – DÉL-AFRIKA

Kontingens-szám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Behozatali vám az alapvám %-ában										
				Év										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
14	0401 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Dél-afrikai Köztársaság	91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0
	0402 91 0402 99 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404 10 48 0404 10 52 0404 10 54 0404 10 56 0404 10 58 0404 10 62 0404 10 72 0404 10 74 0404 10 76 0404 10 78 0404 10 82 0404 10 84		Dél-afrikai Köztársaság	100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0

▼B

Kont- ingens- szám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Behozatali vám az alapvám %-ában										
				Év										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
	0406 10 20 0406 10 80 0406 20 90 0406 30 0406 40 90 0406 90 01 0406 90 21 0406 90 50 0406 90 69 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88 0406 90 93 0406 90 99 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	Az I. melléklet E. pontjában említett kont- ingenseket meghaladóan importált mennyiségekre												

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére a termékek megnevezésénél használt kifejezések csupán jelzésértékűnek tekintendők, e melléklet alkalmazásában a kedvezményes rendszer alkalmazhatóságát a KN-kódok terjedelme határozza meg. Az ex KN-kódok feltüntetése esetén a kedvezményes rendszer alkalmazhatóságát a KN-kód és a megfelelő megnevezés együttesen határozza meg.

▼ **M23****II. D**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS SVÁJC KÖZÖTTI, A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK KERESKEDELMÉRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁS 2. MELLÉKLETE SZERINTI CSÖKKENTETT VÁM

KN-kód	Megnevezés	Vámtétel (euro/100 kg nettó tömeg) 2007. június 1-jétől
0402 29 11 ex 0404 90 83	Speciális csecsemőtej (*), légmentesen zárt, legfeljebb 500 g nettó tömegű tartályban, 10 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal	43,80

(*) A speciális csecsemőtej olyan, patogén csíráktól mentes termék, amely grammonként 10 000-nél kevesebb újraéleszthető aerob baktériumot és 2-nél kevesebb kólibaktériumot tartalmaz.

▼B

▼M23

III. MELLÉKLET

III. A

A GATT/WTO MEGÁLLAPODÁSOK ALÁ TARTOZÓ, SZÁRMAZÁSI ORSZÁG ALAPJÁN MEGHATÁROZOTT VÁMKONTINGENS: ÚJ-ZÉLANDI VAJ

KN-kód	Megnevezés	Származási ország	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonnában)	Maximális féléves kontingens (mennyiségek tonnában)	Kontingens A. rész Kontingensszám 09,4195	Kontingens B. rész Kontingensszám 09,4182	Behozatali vám (euro/100 kg nettó tömeg)	IMA 1 bizonyítványok kitöltésére vonatkozó szabályok
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Legalább hathetes vaj, legalább 80 tömegszázalék, de kevesebb mint 85 tömegszázalék zsírtartalommal, amelyet közvetlenül tejből vagy tejszínből gyártottak tárolt anyagok felhasználása nélkül, egyetlen, zárt és megszakítás nélküli folyamatban	Új-Zéland	74 693 tonnes	Féléves kontingens 2008 januárjától 37 346,5 tonnes	20 540,5 tonna	16 806 tonna	70,00	Lásd a IV. mellékletet
ex 0405 10 30	Legalább hathetes vaj, legalább 80 tömegszázalék, de kevesebb mint 85 tömegszázalék zsírtartalommal, amelyet közvetlenül tejből vagy tejszínből gyártottak tárolt anyagok felhasználása nélkül, egyetlen, zárt és megszakítás nélküli folyamatban, amelynek során a tejszín végigmehetett egy, a koncentrált vajzsír és/vagy az ilyen vajzsír frakcionálásának szakaszán (az „Ammix” és „kenhető” néven ismert eljárások)							

▼M7

▼M18

III. B

A GATT/WTO MEGÁLLAPODÁSOK ALÁ TARTOZÓ, SZÁRMAZÁSI ORSZÁG ALAPJÁN MEGHATÁROZOTT
VÁMKONTINGENS: EGYEBEK

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés	Származási ország	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonnában)	Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)	IMA 1 bizonyítványok kitöltésére vonatkozó szabályok
09.4522	0406 90 01	Feldolgozásra szánt sajt ⁽¹⁾	Ausztrália	500	17,06	Lásd a XI. melléklet C. és D. pontját
09.4521	ex 0406 90 21	Egész Cheddar sajtok (a hagyományos lapos, hengeres alakban, legalább 33 kg, de 44 kg-ot nem meghaladó nettó tömeggel, és kocka vagy paralelepipedon alakú sajtok, amelyek nettó tömege 10 kg, vagy több) legalább 50 tömegszázalék zsírtartalommal szárazanyagra számítva, legalább három hónapig érlevé	Ausztrália	3 711	17,06	Lásd a XI. melléklet B. pontját
09.4513	ex 0406 90 21	Nem pasztörözött tejből készült Cheddar, legalább 50 tömegszázalék zsírtartalommal szárazanyagra számítva, legalább kilenc hónapig érlevé, amelynek nettó 100 kg tömegére számított határparitási értéke legalább ⁽²⁾ : 334,20 EUR egész sajt esetében 354,83 EUR legalább 500 g nettó tömegű sajtok esetében 368,58 EUR 500 g-nál kisebb nettó tömegű sajtok esetében Az „egész sajtok” kifejezés a következőket jelenti: — a hagyományos lapos, hengeres alakú sajtok, amelyek nettó tömege legalább 33 kg de nem haladja meg a 44 kg-ot, — sajt-kockák vagy paralelepipedonok legalább 10 kg nettó tömeggel.	Kanada	4 000	13,75	Lásd a XI. melléklet A. pontját
09.4515	0406 90 01	Feldolgozásra szánt sajt ⁽³⁾	Új-Zéland	4 000	17,06	Lásd a XI. melléklet C. és D. pontját

▼ **M18**

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés	Származási ország	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonnában)	Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)	IMA 1 bizonyítványok kitöltésére vonatkozó szabályok
09.4514	ex 0406 90 21	Egész Cheddar sajtok (a hagyományos lapos, hengeres alakban, legalább 33 kg, de 44 kg-ot nem meghaladó nettó tömeggel, és kocka vagy paralelepipedon alakú sajtok, amelyek nettó tömege 10 kg, vagy több) legalább 50 tömegszázalék zsírtartalommal szárazanyagra számítva, legalább három hónapig érlevé	Új-Zéland	7 000	17,06	Lásd a XI. melléklet B. pontját

(¹) Az e különös célra történő felhasználást a tárgyban megállapított közösségi rendelkezések alkalmazásával kísérik figyelemmel. Az érintett sajtok akkor minősülnek összetettnek, ha a Kombinált Nomenklatúra 0406 30 alszáma alá tartozó termékekké dolgozták fel őket. A 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkét kell alkalmazni.

(²) A „határparitási érték” a határparitási ár vagy a kivitel országában a FOB ár plusz a Közösség vámterületének a határáig a szállítási és biztosítási költségek.

(³) Az e különös célra történő felhasználást a tárgyban megállapított közösségi rendelkezések alkalmazásával kísérik figyelemmel. Az érintett sajtok akkor minősülnek összetettnek, ha a Kombinált Nomenklatúra 0406 30 alszáma alá tartozó termékekké dolgozták fel őket. A 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkét kell alkalmazni.

▼ **M11**

▼B*IV. MELLÉKLET***▼M23****A 2535/2001/EK RENDELET III. FEJEZETÉNEK 2. SZAKASZA
SZERINT IMPORTÁLT, ÚJ-ZÉLANDBÓL SZÁRMAZÓ VAJ
TÖMEGÉNEK ÉS ZSÍRTARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE****▼B****1. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK**

E melléklet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

▼M18

a) „termelő”: termelő telep vagy gyár, amelyben a III.A mellékletben említett vámkontingensek keretében a Közösségbe történő kivitelre szánt vajat gyártják;

▼B

b) „kód”: egy termékbeszerzési előírás szerint egy termelő egységben egyetlen gyártási körben előállított vajmennyiség;

▼M18

c) „szállítmány”: olyan IMA 1 bizonyítványban szereplő vajmennyiség, amely bizonyítványt az illetékes vámhatóságnak a III.A. mellékletben említett vámkontingensek keretében szabad forgalomba bocsátásra mutattak be;

▼B

d) „illetékes hatóságok”: a tagállamban az importált termékek ellenőrzéséért felelős hatóságok;

▼M23**▼B**

f) „termékazonosító jegyzék”: olyan jegyzék, amely mindegyik szállítmányra nézve meghatározza az azoknak megfelelő IMA 1 bizonyítvány kontingensszámát, a termelő egységet vagy gyárat és a kódot vagy kódokat, és amely tartalmazza a vaj megnevezését. Meghatározhatja továbbá azt az előírást, amely szerint a vajat gyártották, a termelési szezont, az egyes kódoknak megfelelő kartonok számát, az összes karton számát, a kartonok névleges tömegét, az exportőr sorozatszámát, az Új-Zélandról az Európai Közösségbe történő szállítás szállítóeszközét és az útvonal számát.

2. AZ IMA 1 BIZONYÍTVÁNY KITÖLTÉSE ÉS HITELESÍTÉSE

2.1. Egy IMA 1 bizonyítvány az egy létesítményben egy termékbeszerzési előírás szerint gyártott vajat tartalmaz. Tartalmazhat az ugyanazon létesítményből származó, ugyanazon termékbeszerzési előírás egynél több kódját.

2.2. Az IMA 1 bizonyítvány csak akkor minősül a 32. cikk (2) bekezdése szerint megfelelően kitöltöttnek, ha a következő információk mindegyikét tartalmazza:

- a) az 1. rovatban az eladó neve és címe;
- b) a 2. rovatban a kibocsátási sorozatszám, amely meghatározza a származási országot, a behozatali megállapodást, a terméket, a kontingensévet és az egyedi bizonyítvány számot, amely minden évben 1-től újratekődik;
- c) a 4. rovatban a számla száma és kelte;
- d) az 5. rovatban az „Új-Zéland” bejegyzés;
- e) a 7. rovatban:
 - hivatkozás a termékazonosító jegyzékre (termék ID jegyzék), amelyet csatolni kell,
 - a KN-kód, előtte az „ex” szócskával, és a III. melléklet A. pontjában meghatározott részletes megnevezés,

▼M23**▼B**

- a gyár regisztrációs száma,
- a vaj gyártásának napja, és
- a csomagolás göngyöleg súlyának szórása;
- f) a 8. rovatban a bruttó tömeg kilogrammban;
- g) a 9. rovatban:
 - a dobozonkénti névleges nettó tömeg,
 - a nettó össztömeg kilogrammban,
 - a dobozok száma,
 - a „μ” szimbólummal megjelölt dobozok nettó tömegének számtani közepe,
 - a „σ” szimbólummal megjelölt dobozok nettó tömegének szórása;
- h) a 10. rovatban: tejből vagy tejszínből;

▼ M23

i) a 13. rovatban, legalább 80 %, de kevesebb mint 85 % zsír;

▼ B

j) a 16. rovatban: „Új-zélandi vajkontingens a ... [év] évre a .../.../EK rendeletnek megfelelően”;

k) a 17. rovatban:

- az a nap, amelyen az IMA 1 bizonyítványban szereplő legutóbb gyártott vaj hathetes volt vagy lesz,
- a szóban forgó évre vonatkozó teljes kontingens,
- a kibocsátás napja és adott esetben az érvényesség utolsó napja,
- a kibocsátó szerv aláírása és pecsétje;

l) a 18. rovatban, a kibocsátó szerv pontos címe és elérhetőségének részletei.

▼ M23**▼ B****3. A TÖMEG ELLENŐRZÉSE****3.1. Közösségi ellenőrzés**

Az illetékes hatóságok az ellenőrzést egy szállítmányon végzik.

Az illetékes hatóságok a szállítmányból véletlenszerű mintát vesznek. A minta méretét a következő képlet szerint kell meghatározni:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

ahol n a minta mérete; és

N a szállítmányban található dobozok száma.

A minimális n mintaméret azonban 10.

Az illetékes hatóságok kiszámítják a mintából nyert nettó tömegek számtani középértékét és szórását.

Az illetékes hatóságok az IMA 1 bizonyítványon megadott göngyölegsfőlyra vonatkozó információ igazolására megfelelő ellenőrzéseket végeznek, amely magában foglalhatja a Közösségen belül használt műanyag göngyölegek tömegével történő összehasonlítást vagy a szállítmánynál felhasznált műanyag göngyölegek gyártója által adott tanúsítvány vizsgálatát.

3.2. Az ellenőrzés eredményeinek értelmezése – szórás

Az IMA 1 bizonyítványon meghatározott dobozok nettó tömegének szórását a következő eljárás szerint kell ellenőrizni.

Az s/σ arányszámot össze kell hasonlítani a következő táblázatban egy adott mintaméretre meghatározott minimális arányszámmal, ahol s a mintaszórás és σ az IMA 1 bizonyítványon meghatározott dobozok nettó tömegének szórása.

Amennyiben az s/σ arányszám alacsonyabb, mint a referenciaadat-táblázatban szereplő megfelelő minimális arányszám, az ellenőrzési eredmények a 3.3. pont szerinti értelmezése során a σ helyett az s értéket kell használni.

Adott (n) mintaméret esetén minimális s/s arányszám ()*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

▼B

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(*) A minimális arányszámokat a tabulált Chi-2 értékek alkalmazásával számították ki (5 % osztóérték; n-1 szabadságfok).

(**) A minimális *n* mintaméret 10.

3.3. Az ellenőrzés eredményének értelmezése – számtani középérték

Az illetékes hatóságok a mintavétel eredményét a következő képlet alkalmazásával vetik össze az IMA 1 bizonyítványban szereplő információval:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

ahol: *w* a mintadobozok nettó tömegének számtani közepe,

W az IMA 1 bizonyítványon meghatározott dobozonkénti átlagos nettó tömeg,

σ az IMA 1 bizonyítványon meghatározott kartononkénti nettó tömeg szórása. Azonban a 3.2. pont szerint előírt esetben a *σ* helyett adobozonkénti nettó tömeg mintaszórását kell alkalmazni, és

n a mintaméret.

Amennyiben *w* kielégíti a fenti képletet, az IMA 1 bizonyítványon meghatározott átlagos nettó tömeget (*W*) kell használni a Közösségbe importált szállítmány nettó tömegének meghatározására.

Amennyiben *w* nem elégíti ki a fenti képletet, a Közösségbe importált szállítmány nettó tömegének meghatározásához a *w* értéket kell használni. A bevallott súlyt az importengedély 29. oszlopának 2. részében kell megjelölni, a bevallott tömeg feletti többletet pedig az 1255/1999/EK tanácsi rendelet 26. cikke szerint kell importálni.

4. A ZSÍRTARTALOM ELLENŐRZÉSE

4.1. Közösségi ellenőrzések

Az illetékes hatóságok a 3. pont szerinti mintavétellel érintett dobozok felében ellenőrzik a százalékos zsírtartalmat. A minimális *n* mintaméret azonban 5.

Az alkalmazandó mintavételi módszer a Nemzetközi Tejgazdasági Szövetség (IDF) 50C/1995 szabványa.

A zsírtartalom meghatározására alkalmazandó módszer a 213/2001/EK bizottsági rendelet IX., X. és XI. mellékletében meghatározott módszer (HL L 37., 2001.2.7.).

▼M23

Az illetékes hatóságok ellenmintát vesznek, amelyből az egyiket vita esetére biztonságos helyen letétbe helyezik.

A vizsgálatokat végző laboratóriumnak rendelkeznie kell a tagállamok egyikének felhatalmazásával hivatalos elemzések lefolytatására, és e tagállamnak illetékesnek kell elismernie e laboratóriumot a fent említett módszer alkalmazására, amelyet az azonosítatlan minta elemzése során a megismételhetőségi kritérium teljesítésével és a szakmai vizsgálatokon történő sikeres részvétellel bizonyít.

▼ M23**4.3. Az ellenőrzés eredményeinek értelmezése – számtani középérték**

- a) A zsírtartalomra vonatkozó előírásoknak való megfelelést akkor kell feltételezni, ha a minta eredményeinek számtani középértéke nem haladja meg a 84,4 %-os értéket.

Az illetékes hatóságok haladéktalanul értesítik a Bizottságot valamennyi nem megfelelőnek bizonyuló esetről.

- b) Amennyiben az a) pontban említett megfelelési követelmény nem teljesül, az érintett behozatali nyilatkozat és IMA 1 bizonyítvány alá tartozó szállítmányt a 36. cikknek megfelelően kell importálni, kivéve ha a 4.5. pontban említett ellenminták elemzésének eredményei megfelelnek a követelményeknek.

4.5. Vitatott eredmények

Az érintett importőr a fenti eredmények kézhezvételétől számított 7 munkanapon belül kifogást emelhet az illetékes hatóságok laboratóriuma által elvégzett elemzés eredményei ellen vállalva, hogy az ellenminták vizsgálatának költségét megfizeti. Ebben az esetben az illetékes hatóság a saját laboratóriuma által elemzett, leplombált ellenmintákat megküldi egy másik laboratóriumnak. E második laboratóriumnak rendelkeznie kell a tagállamok egyikének felhatalmazásával hivatalos elemzések lefolytatására, és e tagállamnak illetékesnek kell elismernie e második laboratóriumot a 4.1. pontban említett módszer alkalmazására, amelyet az azonosítatlan minta elemzése során a megismételhetőségi kritérium teljesítésével és a szakmai vizsgálatokon történő sikeres részvétellel bizonyít.

Ez a második laboratórium az elemzésének eredményeit haladéktalanul közli az illetékes hatóságokkal.

A második laboratórium megállapításai véglegesek.

▼ **M23**

V. MELLÉKLET

A(z) .../.../EK rendelet 40. cikke (2) bekezdésének alkalmazása

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA
MEZŐGAZDASÁGI FŐIGAZGATÓSÁG/D/1 – Tejtermékek

		A mező megnevezése (1. oszlop)	Rovat száma (2. oszlop)	Érték (3. oszlop)	Mértékegység vagy formátum
Általános információ		Vajgyártó neve:	1		—
		Szállítmány azonosító kódja:	2		—
		Szállítmány mérete:	3		kg
		Ellenőrzések időpontja:	4		(év/hónap/nap)
Tömeg ellenőrzése	Középérték	A véletlenszerű minta mérete:	5		Dobozok száma
		A dobozonkénti nettó tömeg számtani középértéke: (az IMA 1 bizonyítványon meghatározottak szerint – 9. rovat)	6		kg
		A mintadobozok nettó tömegének számtani középértéke:	7		kg
		Az EU-ban meghatározott nettó tömeg számtani középértéke a bevallott értékhez képest jelentős eltérést mutat:	8		N = nem I = igen
	Szűrés	A dobozonkénti nettó tömeg szórása: (az IMA 1 bizonyítványon meghatározottak szerint – 9. rovat)	9		kg
		A mintadobozok nettó tömegének szórása:	10		kg
		Az EU-ban meghatározott nettó tömeg szórása a bevallott értékhez képest jelentős eltérést mutat:	11		N = nem I = igen
Zsirtartalomellenőrzése	Középérték	A véletlenszerű minta mérete:	12		Dobozok száma
		A mintadobozok zsirtartalmának számtani középértéke:	14		% zsír
		Az EU-ban meghatározott zsirtartalom számtani középértéke meghaladja a 84,4 %-ot.	15		N = nem I = igen

Megküldendő az Európai Bizottság számára e-mailben (DGAGRI-D1-Milk@cec.eu.int), vagy faxon (+ 32-2-295 33 10)"

▼ **M17**▼ **C2**

▼ M12

VIIa. MELLÉKLET

1. A Chilével kötött társulási szerződés I. mellékletében szereplő vámkontingens

				Éves mennyiség (tonnában) (alap = naptári év)		
Kontingens száma	KN-kód	Leírás ⁽¹⁾	Alkalmazandó vám (LKV %-a)	2003.2.1-jétől 2003.12.31-ig	2004	Éves növekmény 2005-től
09.1924	0406	Sajt és túró	Mentesítés	1 375	1 500	75

▼ M28

2. A 747/2001/EK rendelet VII. mellékletében szereplő vámkontingens egyes Izraelből származó mezőgazdasági termékekre vonatkozóan

Kontingens száma	KN-kód	Árumegnevezés ⁽¹⁾	Alkalmazandó vám	Éves mennyiség (tonnában) alap = naptári év
09.1302	0404 10	Tejsavó, módosított tejsavó	Mentes	1 300

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére szolgáló szabályok ellenére az árumegnevezés szövege csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet keretein belül a preferenciális rendszert az e rendelet elfogadásakor hatályos KN-kódok határozzák meg. Az „ex” megjelölésű KN-kódok esetén a preferenciális rendszert a KN-kód és az Árumegnevezés rovat együttes figyelembevételével kell meghatározni.

▼ M24

3. Az Európai Közösség és Dél-Afrika között létrejött megállapodás IV. melléklete szerinti vámkontingensek

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Származási ország	Behozatal éve	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonna)		Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
09.1810 (2008. július 1-jétől)	0406 10	Sajtok	Dél-Afrika				0
	0406 20 90			2008	7 000		
	0406 30			2009	7 250		
	0406 40 90			2010	korlátlan		
	0406 90 01						

▼ **M24**

Kontingensszám	KN-kód	Megnevezés ⁽¹⁾	Szarmazási ország	Behozatal éve	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonna)		Behozatali vám (EUR/100 kg nettó tömeg)
	04069021 04069050 04069069 04069078 04069086 04069087 04069088 04069093 04069099						

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályaitól függetlenül a Megnevezés rovat tartalma csupán tájékoztató jellegű, e melléklettel összefüggésben a kedvezményes feltételek alkalmazhatóságát a KN-kód alkalmazási tartománya határozza meg. Az „ex” megjelölésű KN-kódok esetén a kedvezményes feltételek alkalmazhatóságát a KN-kód és a Megnevezés rovat tartalma együttesen határozza meg.

▼ **M27**

4. Az EK–Törökország Társulási Tanács 1/98 határozatának 1. jegyzőkönyvével összhangban meghatározott vámkontingensek

Kontingensszám	KN-kód	Az áru megnevezése ⁽¹⁾	Szarmazási ország	Éves kontingens január 1-jétől december 31-ig (tonnában megadva)	Alkalmazandó vámtétel (EUR/100 kg nettó tömeg)
09.0243	0406 90 29	Kashkaval	Törökország	2 300	0
	0406 90 50	Juh- vagy bivalytejből készült sajtok, sós lét tartalmazó tartályban vagy juh- vagy kecskebőrben			
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum peyniri</i> , juh- vagy bivalytejből, 10 kg-nál kisebb műanyag vagy egyéb csomagokban			

⁽¹⁾ A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére az árumegnevezés szövegét csupán irányadó jellegűnek kell tekintetni, mivel e melléklet keretein belül a kedvezményes rendszert a KN-kód határozza meg. Az ex KN-kódok feltüntetése esetén a kedvezményes rendszer alkalmazhatóságát a KN-kód és a megfelelő megnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

▼B*VIII. MELLÉKLET***AZ IMA 1 BIZONYÍTVÁNY VAGY ANNAK EGY RÉSZÉ MEGSEMISÍTÉSÉRE, MÓDOSÍTÁSÁRA, CSERÉJÉRE VAGY HELYESBÍTÉSÉRE OKOT ADÓ KÖRÜLMÉNYEK**

1. Az IMA 1 bizonyítvány megsemmisítése, amikor az összetételre vonatkozó követelményeknek való meg nem felelés miatt teljes vámot kell fizetni.

Amennyiben egy szállítmányra a maximális zsírtartalomra vonatkozó követelmény be nem tartása miatt teljes vámot kell fizetni, a megfelelő IMA 1 bizonyítványt vissza lehet vonni, és az IMA 1 kibocsátó szerv az érintett mennyiségeket hozzáadhatja ahhoz a mennyiséghez, amelyre ugyanabban a kontingensévében IMA 1 bizonyítványokat lehet kibocsátani. A vámhatóságok visszatárhadják a vonatkozó importengedélyt, és azt megküldi az importengedélyt kibocsátó hatóságnak, amely azt az érintett mennyiségre vonatkozó, teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé alakítja át a 36. cikk szerint.

2. Megsemmisült vagy eladásra alkalmatlanná vált termék.

▼M23

Az IMA 1 kibocsátó szervek az IMA 1 bizonyítványt vagy annak egy részét megsemmisíthetik az abban szereplő, az exportőr hatáskörén kívül eső körülmények miatt megsemmisült vagy eladásra alkalmatlanná vált mennyiségére nézve. Amennyiben egy IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiség egy része megsemmisül vagy eladásra alkalmatlanná válik, a fennmaradó mennyiségre egy cserebizonyítványt lehet kibocsátani. A III.A. mellékletben említett új-zélandi vaj esetében e célból az eredeti termékazonosító jegyzéket kell használni. A cserebizonyítvány csak ugyanaddig a napig érvényes, mint az eredeti. Ebben az esetben a csere IMA 1 bizonyítvány 17. rovatában a következő kifejezést kell feltüntetni: „0000.0.0.-ig érvényes”.

▼B

Amennyiben egy IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiség egésze vagy egy része az exportőrök tevékenységi körén kívül eső körülmények következtében megsemmisül vagy értékesítésre alkalmatlanná válik, az IMA 1 kibocsátó szerv e mennyiségeket hozzáadhatja ahhoz a mennyiséghez, amelyre nézve ugyanabban a kontingensévében IMA 1 bizonyítványokat lehet kibocsátani.

3. Rendeltetési tagállam változása

Amennyiben az exportőrnek a megfelelő importengedély kibocsátását megelőzően az IMA 1 bizonyítványon megjelölt rendeltetési tagállamot meg kell változtatnia, az IMA 1 kibocsátó szerv módosíthatja az eredeti IMA 1 bizonyítványt. Az ilyen, a kibocsátó szerv által megfelelően hitelesített és megfelelő módon azonosított, módosított eredeti IMA 1 bizonyítványt be lehet mutatni az engedélyező hatóságnak és a vámhatóságoknak.

4. Amennyiben a megfelelő importengedély kibocsátása előtt egy IMA 1 bizonyítványon elírást vagy technikai hibát fedeznek fel, a kibocsátó szerv helyesbítheti az eredeti bizonyítványt. Az ilyen helyesbített eredeti IMA 1 bizonyítványt be lehet mutatni az engedélyező hatóságnak és a vámhatóságoknak.
5. Amennyiben az exportőr tevékenységi körén kívül eső körülmények következtében az adott évben behozatalra szánt termék nem áll rendelkezésre, és a kontingens kitöltésének egyetlen módja a származási országból történő rendes szállítási időre tekintettel az, hogy azt az eredetileg a következő évben behozatalra szánt termékkel pótolják, a kibocsátó szerv a csere mennyiségre új IMA 1 bizonyítványt bocsáthat ki a 6. munkanapon attól a naptól számítva, amelyen megfelelő módon értesítette a Bizottságot az adott évre vonatkozóan törlendő IMA 1 bizonyítvány vagy annak egy részére vonatkozó részletes adatokról és a következő évre kibocsátott első IMA 1 bizonyítvány vagy annak egy része megsemmisítéséről.

▼B

Amennyiben a Bizottság úgy véli, hogy e rendelkezés nem alkalmazható az adott eset körülményeire, 5 munkanapon belül kifogást emelhet, a kifogás indoklásával. Amennyiben a pótolandó mennyiség meghaladja a következő évre kibocsátott első IMA 1 bizonyítványban szereplő mennyiséget, a szükséges mennyiséget a további IMA 1 bizonyítványok vagy azok részének sorrendben történő szükség szerinti megsemmisítésével is lehet biztosítani.

Minden olyan mennyiséget, amelynek tekintetében az érintett évre vonatkozó IMA 1 bizonyítványokat vagy azok egy részét megsemmisítették, hozzá kell adni ahhoz a mennyiséghez, amelyre vonatkozóan az adott kontingensévre IMA 1 bizonyítványt lehet kibocsátani.

Minden olyan, a következő kontingensévből előrehozott mennyiséget, amelyre IMA 1 bizonyítványt vagy bizonyítványokat vontak vissza, újra hozzá kell adni ahhoz a mennyiséghez, amelyre az adott kontingensévben IMA 1 bizonyítványt lehet kibocsátani.



IX. MELLÉKLET

IMA 1 BIZONYÍTVÁNY

1. Eladó	2. Kibocsátás sorozatszám	EREDETI	
3. Vevő	BIZONYÍTVÁNY a kombinált nomenklatúra egyes vámtarifaszámai vagy alszámai alá tartozó egyes tejtermékek belépéshez		
4. Számla száma és kelte	5. Származási ország	6. Rendeltetési tagállam	
FONTOS A. Valamennyi termék valamennyi megjelenési formájára vonatkozóan külön bizonyítványt kell kiállítani. B. A bizonyítványt az Európai Közösség valamelyik hivatalos nyelvén kell kiállítani. Tartalmazhat továbbá fordítást az exportáló ország hivatalos nyelvére vagy valamelyik hivatalos nyelvére. C. A bizonyítványt a hatályos közösségi rendelkezéseknek megfelelően kell kiállítani. D. A bizonyítvány eredetijét és megfelelő esetben annak másolatát a termékek szabad forgalomba bocsátásakor be kell mutatni a Közösségben található vámhivatalnál.			
7. Csomagok megjelölései, számai, mennyisége és fajtája; termék részletes megnevezése és megjelenési formájának részletei		8. Bruttó tömeg (kg)	9. Nettó tömeg (kg)
10. Felhasznált nyersanyag			
11. Zsirtartalom tömegszázalékban szárazanyagra számítva			
12. Vízirtalom tömegszázalékban a zsírtmentes anyagban.			
13. Zsirtartalom tömegszázalékban			
14. Érlelési időszak			
15. Közösségi határparitások ár (EUR) a nettó tömeg 100 kg-jára számítva egyenlő vagy nagyobb, mint:			
16. Megjegyzések: a) vámkontingens ⁽¹⁾ b) feldolgozásra szánt ⁽¹⁾			
17. TANÚSÍJTJUK – hogy a fenti részletes adatok pontosak és megfelelnek a hatályos közösségi rendelkezéseknek, – hogy a fent megnevezett termékekre nem adtak és nem adnak a vevőnek semmilyen engedményt, visszatérítést vagy egyéb kedvezményt, amelynek eredményeként a szóban forgó termék értéke az ilyen termékekre rögzített minimális behozatali értéknél kevesebb lenne ⁽²⁾ .			
18. Kibocsátó szerv	Hely év/hónap/nap (Kibocsátó szerv aláírása és pecsétje)		

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.

⁽²⁾ Ezt a záradékot a juh- vagy bivalytejből készült sajtok, a Glaris, Tilsit és Butterkäse, valamint a speciális csecsemőtej esetén törölni kell.



X. MELLÉKLET

IMA 1 BIZONYÍTVÁNY

1. Eladó	2. Kibocsátás sorozatszáma	EREDETI	
		► ⁽¹⁾ BIZONYÍTVÁNY A III.A. mellékletben említett vámkontingens hatálya alá tartozó bizonyos új-zélandi vaj behozatalához ◀	
4. Számla száma és kelte	5. Származási ország		
FONTOS A. Valamennyi termék valamennyi megjelenési formájára vonatkozóan külön bizonyítványt kell kiállítani. B. A bizonyítványt az Európai Közösség valamelyik hivatalos nyelvén kell kiállítani. Tartalmazhat továbbá fordítást az exportáló ország hivatalos nyelvére vagy valamelyik hivatalos nyelvére. C. A bizonyítványt a hatályos közösségi rendelkezéseknek megfelelően kell kiállítani. D. A bizonyítvány eredetijét és megfelelő esetben annak másolatát a termékek szabad forgalomba bocsátásakor be kell mutatni a Közösségben található vámhivatalnál.			
► ⁽²⁾ 7. A csomagok megjelölései, számai, mennyisége és fajtája; a termék részletes KN-megnevezése és 8 jegyű KN-kódja előtte az „ex” szövekként és megjelenési formájának részletei. – Lásd a mellékelt termékazonosító jegyzéket, hivatkozás: – ex040510 KN-kód – Legalább hathetes vaj, legalább 80 tömegszázalék, de kevesebb mint 85 tömegszázalék zsírtartalommal, amelyet közvetlenül tejből vagy tejszínből gyártottak – Gyári regisztrációs száma – Gyártás dátuma – A műanyag csomagolás göngyöleg-tömegének számtani közepe ◀		8. Bruttó tömeg (kg)	9. Nettó tömeg (kg)
			μ s
10. Felhasznált nyersanyag			
► ⁽³⁾ 13. Zsírtartalom tömegszázalékban ◀			
16. Megjegyzések: a) vámkontingens ⁽¹⁾ b) feldolgozásra szánt ⁽¹⁾			
17. TANÚSÍJTJUK – hogy az e bizonyítványban szereplő legutóbb gyártott vaj legalább hathetes/hathetes lesz ⁽¹⁾ nap óta/napon ⁽¹⁾ , – hogy a fenti részletes adatok pontosak és megfelelnek a hatályos közösségi rendelkezéseknek, – hogy a 200. évre vonatkozó teljes kontingens kg.			
18. Kibocsátó szerv		Hely	 év/hónap/nap
		Érvényesség	 év/hónap/nap
(Kibocsátó szerv aláírása és pecsétje)			

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

►⁽¹⁾ **M18**

►⁽²⁾ ⁽³⁾ **M23**

▼B*XI. MELLÉKLET***A BIZONYÍTVÁNYOK KITÖLTÉSÉNEK SZABÁLYAI**

Az IMA 1 bizonyítvány 1., 2., 4., 5., 9., 17. és 18. rovatán kívül a következőket kell kitölteni:

A. A III. melléklet A. pontjában a 09.4513 kontingensszám alatt felsorolt és az ex 0406 90 21 KN-kód alá tartozó Cheddar sajtok tekintetében:

1. 3. rovat, a vevő megjelölésével;
2. 6. rovat, a rendeltetési ország megjelölésével;
3. 7. rovat, a következők közül a megfelelő megjelölésével:
 - egész Cheddar sajtok,
 - egész sajtól eltérő Cheddar sajtok, amelyek nettó tömege legalább 500 g,
 - egész sajtól eltérő Cheddar sajtok, amelyek nettó tömege kevesebb 500 g-nál;
4. 10. rovat „kizárólag nem pasztörözött hazai termelésű tehéntejből” megjelölésével;
5. 11. rovat, „legalább 50 %” megjelölésével;
6. 14. rovat, „legalább 9 hónap” megjelölésével;
7. 15. és 16. rovat, a kontingens érvényességi időtartamának megjelölésével.

B. A III. melléklet A. pontjában a 09.4514 és 09.4521 kontingensszám alatt felsorolt és az ex 0406 90 21 KN-kód alá tartozó Cheddar sajtok tekintetében:

1. 7. rovat, „egész Cheddar sajt” megjelölésével;
2. 10. rovat „kizárólag hazai termelésű tehéntejből” megjelölésével;
3. 11. rovat, „legalább 50 %” megjelölésével;
4. 14. rovat, „legalább három hónap” megjelölésével;
5. 16. rovat, a kontingens érvényességi időtartamának megjelölésével.

C. A III. melléklet A. pontjában a 09.4515 és 09.4522 kontingensszám alatt felsorolt és az ex 0406 90 01 KN-kód alá tartozó, feldolgozásra szánt Cheddar sajtok tekintetében:

1. 7. rovat, „egész Cheddar sajt” megjelölésével;
2. 10. rovat „kizárólag hazai termelésű tehéntejből” megjelölésével;
3. 16. rovat, a kontingens érvényességi időtartamának megjelölésével.

▼ B

D. A III. melléklet A. pontjában a 09.4515 és 09.4522 kontingensszám alatt felsorolt és az ex 0406 90 01 KN-kód alá tartozó, feldolgozásra szánt Cheddar sajtoktól eltérő sajtok tekintetében:

1. 10. rovat „kizárólag hazai termelésű tehéntejből” megjelölésével;
2. 16. rovat, a kontingens érvényességi időtartamának megjelölésével.

▼ M11

▼ M7

▼ **B**

XII. MELLÉKLET

KIBOCSÁTÓ SZERVEK

Harmadik ország	KN-kód és termékmegnevezés		Kibocsátó szerv	
			Név	Cím
Ausztrália	0406 90 01 0406 90 21	Cheddar és más feldolgozásra szánt sajtok Cheddar	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	PO Box 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 Australia Tel.: (613) 92 46 67 10 Fax: (613) 92 46 68 00
Kanada	0406 90 21	Cheddar	Canadian Dairy Commission	► M7 Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Telefon: 1 (613) 792-2000 Fax: 1 (613) 792-2009 ◀
▼ M12 _____				
▼ M7 _____				
▼ M23 Új-Zéland	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Vaj Vaj Vaj Feldolgozásra szánt sajt Cheddar	New Zealand Food Safety Authority	Telecom Towers, 86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel. (64-4) 894 2500 Fax (64-4) 894 2501

▼ **M26**

XIV. MELLÉKLET

Tagállam :

EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA
MEZŐGAZDASÁGI FŐIGAZGATÓSÁG/D/1 – TEJ ÉS TEJTERMÉKEK
(Faxszám: (32-2) 295 33 10; e-mail: Agri-d1-milk@cec.eu.int)
A 2535/2001/EK RENDELET 10. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA
A. rész: A 10. cikk (2) bekezdésében említett importőrök

Tagállam (*)	Jóváhagyási szám	Név	Cím	Telefonszám	Faxszám	E-mail

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

B. rész: Egyéb importőrök

Tagállam (*)	Jóváhagyási szám	Név	Cím	Telefonszám	Faxszám	E-mail

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

▼ **M16***XV. MELLÉKLET***A 18. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett bejegyzések:**

- *bolgárul*: Регламент (ЕО) № 2535/2001, член 5,
- *spanyolul*: Reglamento (CE) nº 2535/2001, artículo 5,
- *csehül*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *dánul*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *németül*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *észtül*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *görögül*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- *angolul*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *franciául*: Règlement (CE) nº 2535/2001, article 5,
- *olaszul*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *lettül*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- *litvánul*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *magyarul*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *máltaïul*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *hollandul*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- *lengyelül*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *portugálul*: Regulamento (CE) nº 2535/2001 artigo 5.º,
- *románul*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *szlovákul*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *szlovénül*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *finnül*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *svédül*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16**

XVI. MELLÉKLET

A 21. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Регламент (ЕО) N° 2535/2001, член 20,
- *spanyolul*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *csehül*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *dánul*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *németül*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *észtül*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *görögül*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *angolul*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *franciául*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- *olaszul*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *lettül*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *litvánul*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- *magyarul*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikke,
- *máltaïul*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *hollandul*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *lengyelül*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *portugálul*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- *románul*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *szlovákul*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *szlovénül*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *finnül*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *svédül*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16***XVII. MELLÉKLET***A 28. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett bejegyzések:**

- *bolgárul*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N° ..., издаден на ...,
- *spanyolul*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *csehül*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. Vydaného dne,
- *dánul*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *németül*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *észtil*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *görögül*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *angolul*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *franciául*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,
- *olaszul*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *lettül*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *litvánul*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *magyarul*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *máltaiul*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... mahruġ fl-...,
- *hollandul*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *lengyelül*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *portugálul*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *románul*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. eliberat la
- *szlovákul*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *szlovénül*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št., izdano dne....,
- *finnül*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *svédül*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼M16

XVIII. MELLÉKLET

A 37. cikk (1) bekezdésében említett bejegyzések:

- *bolgárul*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане N^o..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *spanyolul*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *csehül*: Zmēnēno z dovozní licence se sniženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *dánul*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *németül*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *észtiül*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *görögül*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *angolul*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *franciul*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *olaszul*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *lettül*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi ... / 100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *litvánul*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *magyarul*: ... kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vámtétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *máltaiul*: Konvertit minn liċenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju shih fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u gie imħallas; liċenzja diġà attribwita,
- *hollandul*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,

▼ **M16**

- *lengyelül*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *portugálul*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *románul*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *szlovákul*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *szlovénül*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z nižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *finnül*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *svédül*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16***XIX. MELLÉKLET***A 44. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések:**

- *bolgárul*: Извършена физическа проверка [Регламент (ЕО) n° 2535/2001],
- *spanyolul*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) n° 2535/2001],
- *csehül*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- *dánul*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr.2535/2001],
- *németül*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- *észtil*: Fűsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- *görögül*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- *angolul*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- *franciául*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001],
- *olaszul*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- *lettül*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr.2535/2001],
- *litvánul*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- *magyarul*: Fizikai ellenőrzés elvégezve [2535/2001/EK rendelet],
- *máltaiul*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- *hollandul*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001],
- *lengyelül*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- *portugálul*: Controlo físico em conformidade com [Regulamento (CE) n° 2535/2001],
- *románul*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- *szlovákul*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- *szlovénül*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- *finnül*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- *svédül*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22***XX. MELLÉKLET*

A 16. cikk (3) bekezdésében említett megjegyzések:

- bolgárul: валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
- spanyolul: válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
- csehül: platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
- dánul: gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
- németül: gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
- észtil: kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
- görögül: ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
- angolul: valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
- franciail: valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
- olaszul: valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
- lettül: spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
- litvánul: galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
- magyarul: érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
- máltaiul: Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
- hollandul: geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
- lengyelül: ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
- portugálul: eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
- románul: valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
- szlovákul: platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
- szlovénul: velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
- finnül: voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
- svédul: gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag].